

Glasstron

Manual de instruções

PT

Manual de instrucciones

ES

AVISO

SE NÃO SEGUIR AS INSTRUÇÕES DESCRITAS NESTE MANUAL PODE CANSAR OU FERIR A VISTA OU SOFRER OUTRO TIPO DE LESÕES.

LEIA COM ATENÇÃO ESTE MANUAL DE INSTRUÇÕES E FAMILIARIZE-SE COM TODAS AS INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA RELATIVAS A ESTE APARELHO.

ESTE APARELHO NÃO DEVE SER UTILIZADO POR CRIANÇAS ATÉ AOS 15 ANOS. SE TIVER UMA DOENÇA DE OLHOS OU A VISTA FERIDA, CONSULTE O SEU MÉDICO ANTES DE UTILIZAR O APARELHO E NÃO O UTILIZE SEM A SUA APROVAÇÃO.

ADVERTENCIA

SI NO SIGUE ESTAS INSTRUCCIONES DE USO, PODRÍA SUFRIR CONSECUENCIAS COMO FATIGA OCULAR, DAÑOS OCULARES U OTRAS LESIONES.

LEA DETENIDAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES Y FAMILIARÍCESE CON TODAS LAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA ESTE PRODUCTO.

ESTE PRODUCTO NO DEBE SER UTILIZADO POR NIÑOS DE 15 AÑOS O MENOS. SI SE LE HA DIAGNOSTICADO ALGUNA ENFERMEDAD O LESIÓN OCULAR, CONSULTE CON SU MÉDICO ANTES DEL USO Y NO UTILICE EL PRODUCTO SIN SU APROBACIÓN.

Personal LCD Monitor

Glasstron™

PLM-A55E

AVISO

Para evitar riscos de incêndio ou choques eléctricos, não exponha o aparelho à chuva ou à humidade.

Para evitar choques eléctricos, não abra a caixa. Os serviços de assistência só devem ser prestados por técnicos qualificados.

Este produto está em conformidade com as Directivas europeias seguintes:
73/23/EEC, 93/68/EEC (Directiva sobre Baixa tensão)
89/336/EEC, 92/31/EEC (Directiva EMC)

Este equipamento está em conformidade com a EN55013 Class B para utilização nas áreas seguintes: residenciais, comerciais e indústrias ligeiras.

Precauções

- A placa de identificação está localizada na parte inferior do aparelho.
- Podem ocorrer distorções na imagem e no som se instalar o modelo PLM-A55E perto de equipamento que emita ondas electromagnéticas.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA 5

O que é o Glasstron 10

Como começar

Verificar os acessórios fornecidos 11

Localizar as peças e controlos 12

Instalar o Glasstron

 Ligar o equipamento de vídeo 13

 Ligar a fonte de alimentação 14

Usar o Glasstron 15

Ligar o Glasstron

 Verificar a posição do dispositivo 17

 Verificar o alinhamento da posição do ecrã 19

Definir a password 22

PT

Operações

Utilizar o Glasstron 24

 Verificar a indicação do visor 25

 Avisos no ecrã contra a utilização em excesso
do Glasstron 26

Ver o ambiente que o rodeia (Ver através) 27

Regular o som e a imagem 28

Utilizar as baterias opcionais 31

Informações adicionais

Precauções 33

Detecção de avarias 35

Características técnica 36

Índice remissivo 37

O Glasstron é um conceito totalmente inovador na visualização de imagens

Obrigado por ter adquirido o Glasstron Personal Viewer da Sony. O Glasstron, utiliza a tecnologia actual para visores pequenos e leves e proporciona a sensação visual de estar a olhar para o ecrã de uma televisão de 52 polegadas a uma distância de cerca de 2 m. (A sensação visual pode ser diferente pois depende da percepção individual.)

O Glasstron Personal Viewer cria uma imagem utilizando dois visores de cristais líquidos separados, colocados muito próximo dos olhos. Para garantir uma utilização segura do Glasstron, familiarize-se com as operações básicas, incluindo as instruções para uma colocação correcta e tenha atenção a quaisquer sintomas de vista cansada ou outras sensações desagradáveis que possa sentir.

AVISO

O NÃO CUMPRIMENTO DESTAS INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO PODE PROVOCAR VISTA CANSADA, DIMINUIÇÃO DA VISÃO OU OUTRAS LESÕES OCULARES, DANOS MATERIAIS OU MORTE.

AVISO

ESTE APARELHO NÃO DEVE SER UTILIZADO POR CRIANÇAS ATÉ AOS 15 ANOS.

A VISTA DAS CRIANÇAS ESTÁ AINDA EM DESENVOLVIMENTO E PODE SER AFECTADA DE FORMA PERIGOSA PELA A UTILIZAÇÃO DESTES DISPOSITIVOS.

Nota sobre os painéis de LCD (visor de cristais líquidos)

O ecrã de LCD é fabricado com uma tecnologia de alta precisão. No entanto, podem aparecer pontos pretos ou pontos de luz (vermelho, azul ou verde) no ecrã de LCD. Isso não significa uma avaria. (Pontos reais: mais de 99,99%)



INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

O GLASSTRON PERSONAL VIEWER DA SONY DEVE SER UTILIZADO RESPEITANDO INTEGRALMENTE TODAS AS INSTRUÇÕES PARA IMPEDIR LESÕES OCULARES OU OUTRAS, PERDA DE VISÃO, DANOS OU MORTE.

RESTRIÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Aviso: Não pode ser utilizado por crianças até aos 15 anos.

Este dispositivo destina-se a ser utilizado por adultos.

Os olhos das crianças ainda estão em desenvolvimento e podem ser afectados de forma perigosa pela utilização deste dispositivo, podendo causar vista cansada, lesões oculares e a perda das funções visuais.

Além disso, este dispositivo não pode ser regulado de forma a adaptar-se à cabeça de uma criança.

Password de segurança: Para impedir a utilização por crianças até aos 15 anos, este dispositivo está equipado com um sistema de protecção por password. Para obter informações sobre a utilização do sistema de protecção por password, consulte a página 22.

Aviso: Doenças de olhos/Lesões oculares/Glaucoma.

Se tiver uma doença de olhos ou for atreito a lesões oculares, ou glaucoma, antes de utilizar este dispositivo, consulte o seu médico e não o use sem a sua aprovação. A utilização deste dispositivo por pessoas com doenças como o glaucoma pode piorar o estado da doença.

Cuidado: Doenças de coração/Tensão alta.

Se tiver um historial de doenças de coração ou tensão alta, antes de utilizar este dispositivo, consulte o seu médico e não o use sem a sua aprovação. A utilização deste dispositivo dá ao utilizador a sensação de que está em plena acção podendo resultar num aumento de ansiedade ou provocar uma lesão cardíaca. Se durante a visualização sentir um aumento de ansiedade, deixe imediatamente de utilizar o aparelho e descanse. Se os sintomas persistirem, consulte o seu médico.

Cuidado: Espasmos.

Se tiver um historial de espasmos temporários, perdas de consciência ou ataques epilépticos provocados por estímulos de luz, antes de utilizar o dispositivo, consulte o seu médico e não o use sem a sua aprovação. A utilização deste dispositivo por estas pessoas pode provocar espasmos, perda de consciência ou ataques. Se sentir estes sintomas, deixe imediatamente de utilizar o dispositivo e consulte o seu médico.

INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA ADICIONAIS.

- Preocupações com a saúde. Consulte as páginas 6 a 7.
- Instruções para uma colocação correcta. Consulte a página 8.
- Avisos relativos a dispositivos electrónicos. Consulte a página 9.

Preocupações com a saúde

Aviso: Vista cansada/Lesões oculares/Perdas das funções visuais.

Uma utilização errada ou excessiva deste dispositivo pode provocar vista cansada, lesões oculares e perda das funções visuais. Deixe imediatamente de utilizar o dispositivo se sentir dores de cabeça ou sensações desagradáveis.

Aviso: Não pode ser utilizado por crianças até aos 15 anos.

Este dispositivo destina-se a ser utilizado por adultos.

Os olhos das crianças ainda estão em desenvolvimento e podem ser afectados de forma perigosa pela utilização deste dispositivo, podendo causar vista cansada, lesões oculares e perda das funções visuais.

Além disso, este dispositivo não pode ser regulado de forma a adaptar-se à cabeça de uma criança.

Cuidado: Mal-estar/Dores de cabeça/Náuseas.

Se durante a utilização deste dispositivo, sentir algum dos sintomas indicados abaixo, deixe imediatamente de o utilizar e descanse. Estes sintomas podem indicar que está a utilizar mal ou em excesso este dispositivo (consulte “Instruções para uma colocação correcta” página 8) ou que não deve utilizar este dispositivo por razões de saúde. Se os sintomas indicados abaixo persistirem depois de descansar, consulte o seu médico.

- olhos a chorar, vista cansada ou ver duas imagens
- dores de cabeça
- não ser capaz de focar os olhos no ecrã
- náuseas ou enjoo com o movimento
- ombros ou pescoço tensos ou doridos

Decorridas seis horas o dispositivo desliga-se automaticamente para impedir o cansaço da vista ou lesões oculares. Para obter instruções sobre estas funções, consulte a página 26.

Cuidado: Enjoo provocado pela visualização dos programas.

Alguns espectadores podem sentir enjoos, dores de cabeça ou náuseas provocados pela visualização de filmes ou programas de vídeo, especialmente os que têm muita acção e movimento. Se sentir algum destes sintomas, deixe imediatamente de utilizar este dispositivo. Para evitar ferimentos pessoais ou em terceiros, não conduza automóveis ou motocicletas, nem faça nada que requiera concentração, até os sintomas desaparecerem.

Cuidado: Enjoar com o movimento exterior.

Não utilize este dispositivo se estiver sujeito a movimentos exteriores, — por exemplo, se viajar como passageiro num automóvel. A utilização deste dispositivo nessas condições pode provocar enjoos.

Cuidado: Acidentes.

Não utilize este dispositivo, quando andar a pé, de skate ou de bicicleta, guiar um veículo motorizado ou outro equipamento eléctrico, ou estiver a executar qualquer outra actividade semelhante.

A utilização deste dispositivo nestas condições pode provocar acidentes, ferimentos ou a morte a si ou aos outros.

Cuidado: Volume do som.

Evite utilizar auscultadores com som muito alto. Os otorrinolaringologistas desaconselham a utilização contínua e prolongada de auscultadores com som alto. Se ouvir campainhas, diminua o volume de som ou desligue o leitor.

Instruções para uma colocação correcta

Aviso: Colocação correcta.

Sempre que utilizar este dispositivo aparecem ecrãs de regulação, para a regular correctamente o dispositivo. Quando a regulação estiver correcta aparece um asterisco (*) em cada canto do visor. O facto de não regular correctamente o dispositivo sempre que o utilizar, pode resultar em vista cansada, lesões oculares ou perda das funções visuais e ter como consequência acidentes ou ferimentos. Para obter instruções sobre como regular correctamente este dispositivo, consulte as páginas 17 a 21.

Aviso: Não pode ser utilizado por crianças até aos 15 anos.

Este dispositivo destina-se a ser utilizado por adultos. Os olhos das crianças ainda estão em desenvolvimento e podem ser afectados de forma perigosa pela utilização deste dispositivo, podendo causar vista cansada, lesões oculares e a perda das funções visuais.

Além disso, este dispositivo não pode ser regulado de forma a adaptar-se à cabeça de uma criança.

Password de segurança: Para impedir a utilização por crianças até aos 15 anos, este dispositivo está equipado com um sistema de protecção por password. Para obter informações sobre a utilização do sistema de protecção por password, consulte a página 22.

Avisos relativos a dispositivos electrónicos

Cuidado: Choques eléctricos.

Se não cumprir todas as instruções de funcionamento e manutenção indicadas, pode danificar o dispositivo e provocar danos, ferimentos ou morte causados por choques eléctricos, fogo ou outras causas.

Cuidado: Não desmonte.

A assistência técnica deve ser prestada por um técnico especializado autorizado. Se não respeitar este aviso pode provocar danos, ferimentos ou morte causados por choque eléctrico, incêndio ou outras causas.

Cuidado: Evite ambientes molhados, húmidos, com pó e com fumo.

Este dispositivo pode ser afectado pela água, humidade, poeira e fumo, podendo provocar danos, ferimentos ou morte. Não utilize este dispositivo perto da água. Evite utilizar ou guardar este dispositivo nas condições indicadas acima.

Cuidado: Evite temperaturas altas ou a luz solar directa/ Evite choques mecânicos.

Este dispositivo pode ficar deformado se o sujeitar a altas temperaturas, o expuser à luz solar directa, o deixar cair ou sofrer choques mecânicos. Evite estas situações pois os visores podem ficar desalinhados e cansar a vista ou ferir os olhos.

Cuidado: Desligue o dispositivo quando não o utilizar.

Desligue sempre o dispositivo se não tencionar utilizá-lo durante muito tempo ou durante as férias.

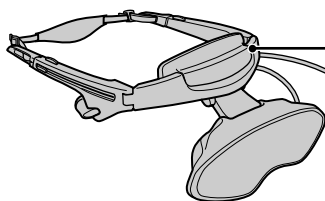
O que é o Glasstron

Cuidado: O ecrã está sempre em frente de si.

O Glasstron é um dispositivo que se monta na cabeça. Com este tipo de dispositivo, o ecrã está sempre em frente de si, mesmo que mova a cabeça. Esta função permite-lhe concentrar-se mais facilmente no ecrã do que com um televisor normal e tem a sensação de estar no centro da acção.

- É fácil ajustar o Glasstron aos olhos. Pode utilizar o dispositivo mesmo que use óculos.
- Sempre que utilizar o Glasstron, o ecrã de regulação aparece para o ajudar a regular o dispositivo correctamente. Também pode verificar se as posições esquerda e direita do ecrã estão ou não bem alinhadas.
- Aproximadamente de duas em duas horas aparecem no ecrã avisos que lhe lembram que deve verificar se a vista está cansada. A corrente desliga-se automaticamente se não carregar no botão rotativo SEL/PUSH EXEC. Se utilizar o Glasstron continuamente durante seis horas, aparece um aviso no ecrã e a corrente desliga-se automaticamente.

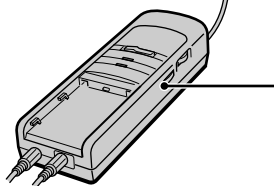
O Glasstron é constituído pelos elementos seguintes:



Dispositivo

O dispositivo está equipado com dois pequenos painéis de LCD (esquerdo e direito).

Pode regular o volume de som. Também pode utilizar o selector SHUTTER para ver o ambiente que o rodeia.



Alimentador

Pode utilizar as baterias opcionais da Sony. Também pode utilizar a corrente doméstica para a visualização ou para carregar as baterias. Para utilizar o Glasstron, ligue o equipamento de vídeo a A/V IN do alimentador.

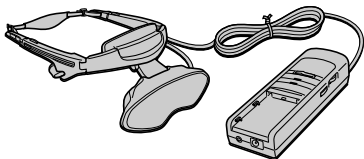
Funções

- Uma sensação de ecrã grande semelhante à de olhar para um ecrã de 52 polegadas a uma distância de cerca de 2 m.
- Dispositivo dobrável e fácil de transportar.
- Dispositivos sólidos e leves feitos de liga de magnésio cujo visor pesa apenas 150 g.
- A função "ver através" permite-lhe ver o ambiente que o rodeia mesmo que esteja a utilizar o Glasstron.
- Pode utilizar o Glasstron mesmo que use óculos.
- Pode ligar auscultadores opcionais à ficha para auscultadores para obter um som de alta qualidade.
- Utilização contínua durante 2 horas e 20 minutos no máximo com as baterias NP-F550 recomendadas pela Sony.

Verificar os acessórios fornecidos

Verifique se os acessórios indicados abaixo foram fornecidos com o Glasstron. Se faltar algum elemento, entre em contacto com o agente Sony ou com o centro de assistência técnica local autorizado mais próximo.

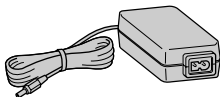
- Dispositivo/alimentador (1)



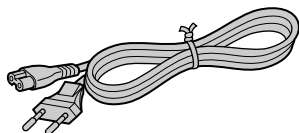
- Palas (1 par)



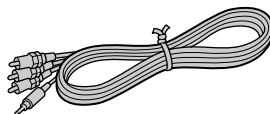
- Transformador de CA, AC-PLM2 (1)



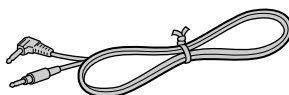
- Cabo de alimentação de CA (1)



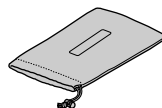
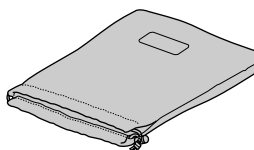
- Cabo de audio/vídeo (minificha especial ↔ ficha RCA) (1)



- Cabo de audio/vídeo (minificha especial ↔ minificha especial) (1)



- Sacos de transporte (2)

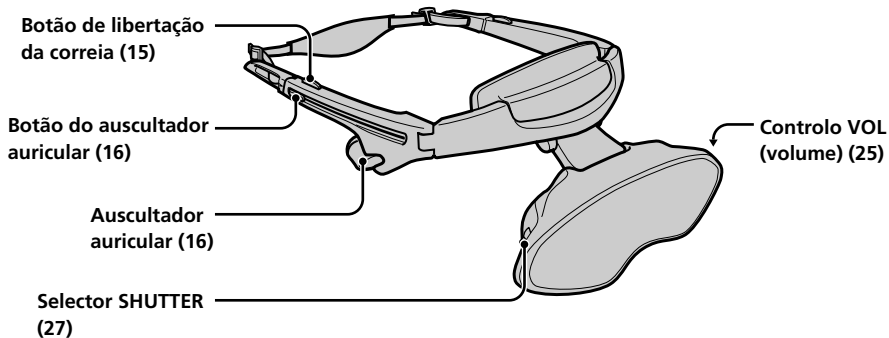


- Manual de instruções

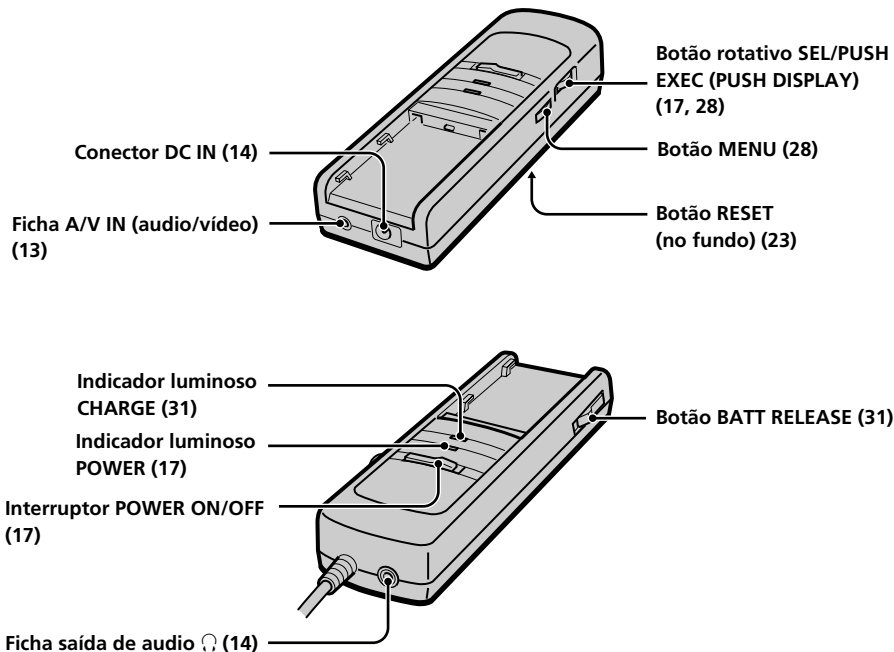
Localizar as peças e controlos

Para obter informações pormenorizadas, consulte as páginas indicadas entre parêntesis ().

Dispositivo



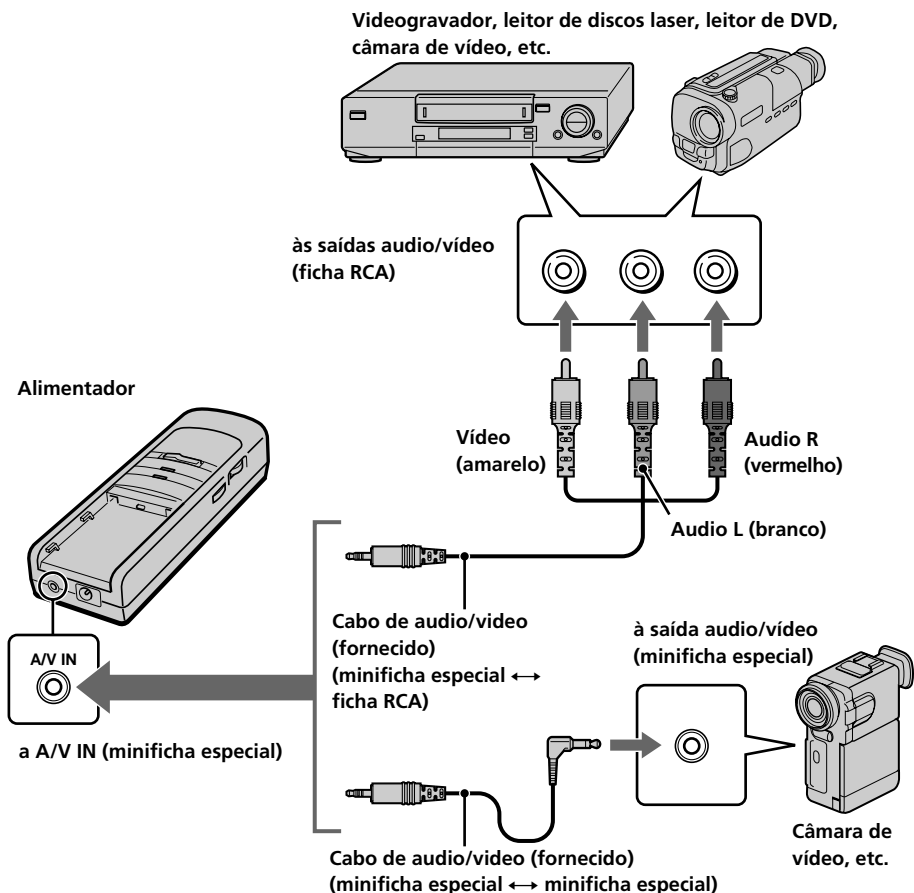
Alimentador



Instalar o Glasstron

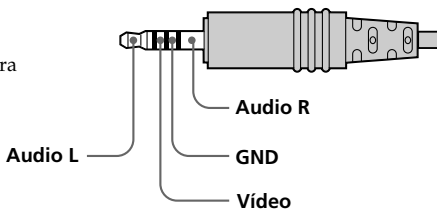
Ligar o equipamento de vídeo

Ligue um videogravador, um leitor de discos laser, um leitor de DVD ou uma câmara de vídeo ao alimentador como se mostra na figura abaixo.



Informações sobre a ficha de entrada de audio/vídeo

A ficha de entrada de audio/vídeo do Glasstron é uma minificha especial e as ligações do sinal são alinhadas como se mostra à direita. Este alinhamento pode diferir de equipamento para equipamento.



continua

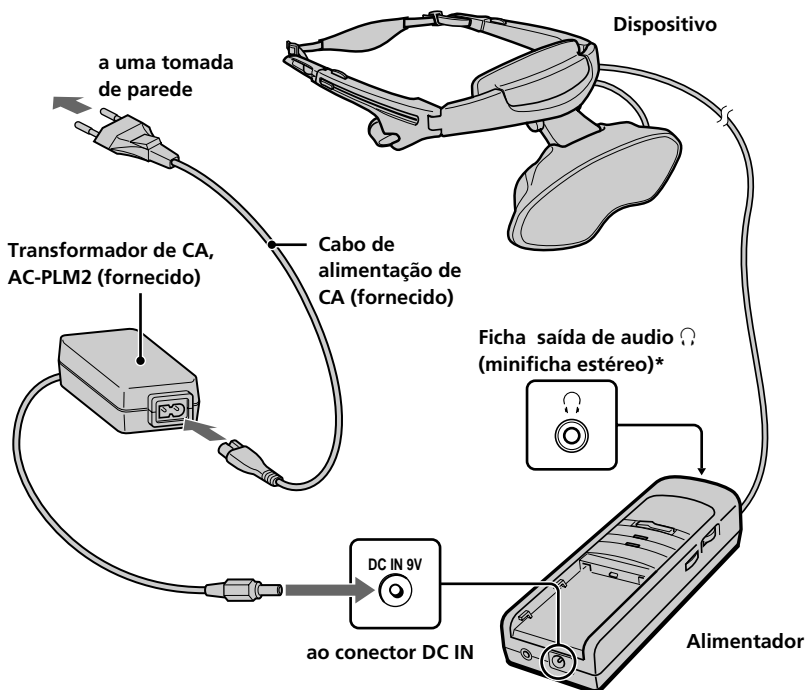
Instalar o Glasstron (continuação)

Notas

- Mesmo que utilize o cabo de áudio/vídeo fornecido, os sinais de áudio e de vídeo podem não ser transmitidos ao Glasstron dependendo da fonte de vídeo. Se isso acontecer, entre em contacto com um agente Sony ou com o centro de assistência técnica local autorizado.
- Quando ligar o Glasstron às fichas de saída de áudio (fichas RCA) do equipamento de vídeo, ligue o Glasstron às fichas de saída de áudio direita e esquerda. Se ligar o Glasstron apenas a uma ficha de saída, só ouvirá o som de um dos auscultadores auriculares estéreo.

Ligar a fonte de alimentação

Ligue o transformador de CA, AC-PLM2 (fornecido) a uma tomada de parede. Não ligue a fonte de alimentação antes de ter executado todas as outras ligações.



* Pode ligar um conjunto opcional de auscultadores. Quando utilizar um conjunto opcional de auscultadores, o som dos auscultadores auriculares é cortado.

Usar o Glasstron

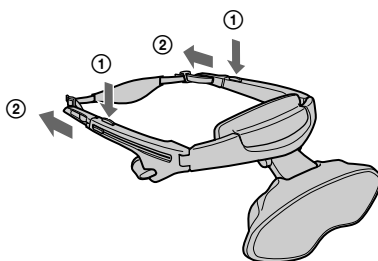
AVISO

- O facto de não regular correctamente o dispositivo (consulte “Colocação correcta,” página 8) sempre que o utilizar, pode resultar em vista cansada, lesões oculares ou perda das funções visuais e ter como consequência acidentes ou ferimentos.
- Este aparelho não deve ser utilizado por crianças até aos 15 anos.
Os olhos das crianças ainda estão em desenvolvimento e podem ser afectados de forma perigosa pela utilização deste dispositivo, podendo causar vista cansada, lesões oculares e perda das funções visuais.
Além disso, este dispositivo não pode ser regulado de forma a adaptar-se à cabeça de uma criança.

Mesmo que use óculos para ver televisão pode utilizar o Glasstron.

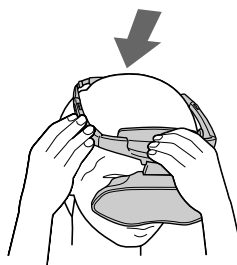
1 Desapertar a correia de trás.

- ① Carregue sem soltar nos fechos de abertura da correia,
- ② e desaperte a correia de trás seguindo a direcção indicada pelas setas.



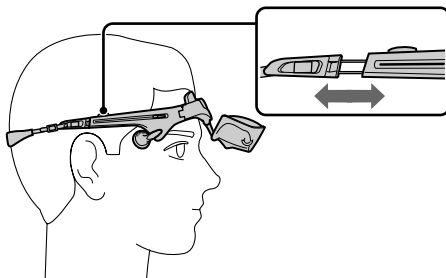
2 Coloque o Glasstron.

Encoste a almofada da frente à testa e coloque a correia de trás de forma a ficar bem presa na parte de trás da cabeça.



3 Ajuste a fita.

Ajuste a fita depois de colocar o Glasstron na cabeça.
Verifique se a fita está no tamanho certo e se não o magoa.

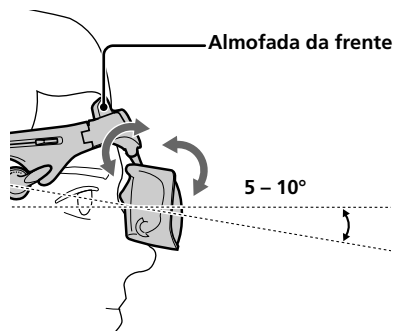


continua

Usar o Glasstron (continuação)

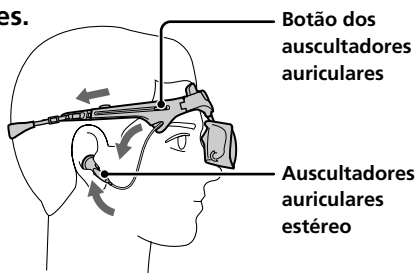
4 Regule o ângulo do dispositivo.

Sem desencostar a almofada da frente da testa, regule o ângulo do dispositivo com as duas charneiras. Puxe o dispositivo para junto dos olhos ligeiramente inclinado para baixo. Se usar óculos, encoste o dispositivo o mais possível às lentes.



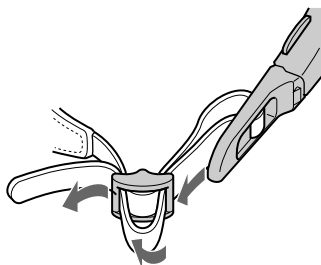
5 Regule os auscultadores auriculares.

Puxe para fora os auscultadores auriculares. Para ajustar a folga, enrole o cabo do auricular, fazendo deslizar o botão na direcção indicada pela seta.



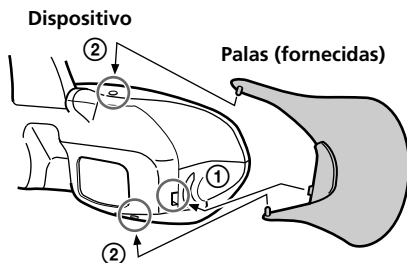
Ajustar a fita de trás

Se a fita não ficar ajustada correctamente no passo 3, reajuste-a mudando o comprimento.



Montar as palas

Pode, se quiser, montar as palas fornecidas. As palas evitam que o visor de LCD reflecta a luz prejudicando a imagem. Monte as palas nos lados direito e esquerdo do dispositivo introduzindo as patilhas das palas nos orifícios do dispositivo, como se mostra na figura abaixo.



Ligar o Glasstron

Depois de efectuadas todas as ligações e de ter colocado correctamente o Glasstron, ligue-o e execute as operações descritas abaixo.

- ① Verificar a posição do dispositivo → nesta página
- ② Verificar o alinhamento da posição do ecrã → Páginas 19 a 21
- ③ Definir uma password → Páginas 22 e 23

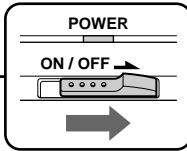
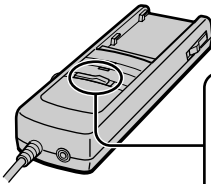
Se não quiser utilizar uma password, tem de programar o Glasstron para que funciona sem uma password na secção “Definir a password.”

Verificar a posição do dispositivo

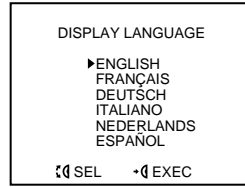
Sempre que ligar o Glasstron, o ecrã de regulação aparece para o ajudar a regular o dispositivo correctamente. Regule o dispositivo executando as operações descritas abaixo.

1 Ligue o Glasstron utilizando o interruptor POWER.

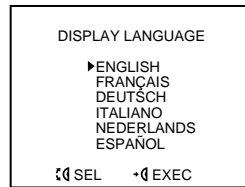
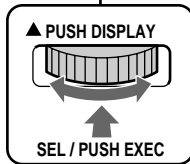
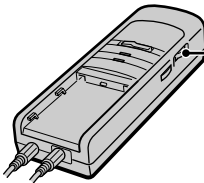
O indicador luminoso POWER acende-se.



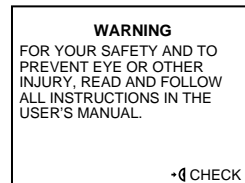
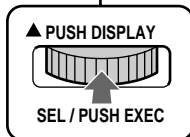
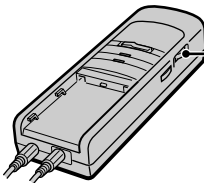
Ecrã



2 Rode o botão rotativo SEL/PUSH EXEC para seleccionar a língua desejada e carregue no botão rotativo.



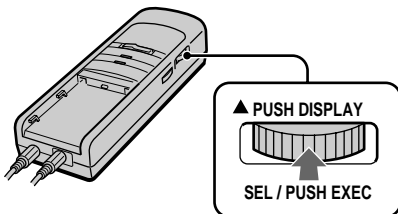
3 Leia o WARNING (aviso) e carregue no botão rotativo.



continua

Ligar o Glasstron (continuação)

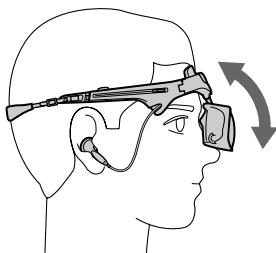
4 Leia o WARNING (aviso) seguinte e carregue no botão rotativo.



WARNING
THIS PRODUCT SHOULD NOT BE USED BY CHILDREN AGE 15 OR YOUNGER. SEE THE USER'S MANUAL FOR DETAILS.

•CHECK

5 Regule o dispositivo até ver um asterisco (*) nos quatro cantos, como se mostra abaixo.



Correcto

WARNING
TO CONFIRM SAFE FIT AND PREVENT EYE FATIGUE OR EYE DAMAGE, ADJUST THE DISPLAY SO THAT AN ASTERISK [*] APPEARS IN EACH CORNER. SEE THE USER'S MANUAL FOR DETAILS.

•CHECK

Incorrecto



Incorrecto



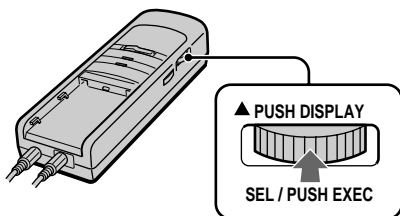
Incorrecto



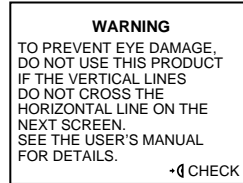
Incorrecto



6 Depois de regular o dispositivo, carregue no botão rotativo.



7 Leia o WARNING (aviso) seguinte e passe para a secção “Verificar o alinhamento da posição do ecrã.”



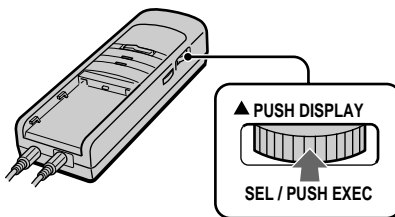
Verificar o alinhamento da posição do ecrã

AVISO

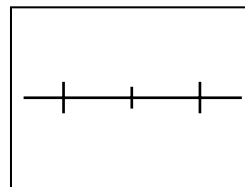
Sempre que utilizar este dispositivo aparecem ecrãs de regulação, que o obrigam a regular correctamente o dispositivo. Quando a regulação estiver correcta aparece um asterisco (*) em cada canto do visor. Para evitar lesões oculares, não utilize este dispositivo se as linhas verticais não cruzarem a linha horizontal no ecrã seguinte.

O Glasstron inclui dois pequenos ecrãs (esquerdo e direito) de LCD. Está a ver uma imagem combinada criada a partir desses dois ecrãs. Embora a posição do ecrã venha bem alinhada de fábrica, pode desalinhar-se se o Glasstron estiver deformado ou danificado. Verifique o alinhamento dos ecrãs sempre que ligar o Glasstron. Se não conseguir obter um alinhamento correcto, deixe imediatamente de utilizar o Glasstron.

1 Carregue no botão rotativo SEL/PUSH EXEC.



Ecrã



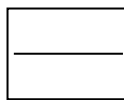
continua

Ligar o Glasstron (continuação)

2

Se os ecrãs estiverem alinhados, carregue no botão rotativo.

Ecrã esquerdo

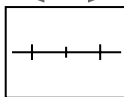


Ecrã direito

Pode ver uma linha horizontal no ecrã esquerdo e não a ver no direito e linhas verticais no ecrã da direita e não as ver no da esquerda. Isso não significa uma avaria.

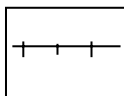
Correcto

A imagem combinada que vê com ambos os olhos

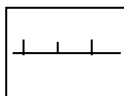


Se a imagem que está a ver coincidir com uma das imagens abaixo, o alinhamento do ecrã está correcto.

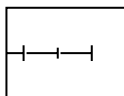
Correcto



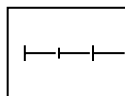
Correcto



Correcto



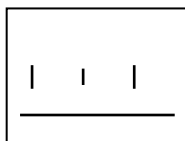
Correcto



Se a imagem que está a ver coincidir com uma das imagens abaixo, deixe imediatamente de utilizar o Glasstron.

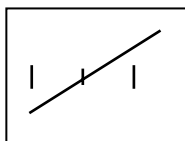
Se utilizar o Glasstron nestas condições pode cansar a vista ou sofrer lesões oculares.

Incorrecto



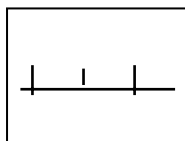
Se as linhas verticais não cruzarem a linha horizontal.

Incorrecto



Se a linha horizontal aparecer na diagonal.

Incorrecto

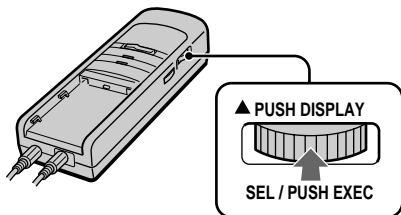


Se a linha vertical central não cruzar a linha horizontal.

Se não conseguir ver uma disposição correcta destas linhas mesmo depois de descansar os olhos durante algumas horas, o Glasstron pode não estar a funcionar correctamente. Entre em contacto com o agente Sony ou com o centro de assistência técnica local autorizada da Sony.

3

Leia o **WARNING** (aviso) e carregue no botão rotativo.



WARNING
MISUSE OR OVERUSE OF THE PRODUCT MAY RESULT IN EYE FATIGUE OR EYE DAMAGE. STOP USING IF YOU FEEL TIRED OR EXPERIENCE HEADACHES OR DISCOMFORT. SEE THE USER'S MANUAL FOR DETAILS. CHECK

O ecrã de password “YES ou NO” aparece.

DO YOU WISH TO SET A THREE NUMBER PASSWORD?

▶ YES
NO

SEE THE USER'S MANUAL FOR DETAILS.

 SEL EXEC



Vá para a secção “Definir a password” na página 22.

Definir a password

AVISO

Este aparelho não deve ser utilizado por crianças até aos 15 anos. A vista das crianças está ainda em desenvolvimento e pode ser afectada de forma perigosa pela utilização deste dispositivo. Para impedir a utilização por crianças, este dispositivo está equipado com um sistema de protecção por password. Utilize uma password segura se crianças até aos 15 anos puderem aceder a este dispositivo.

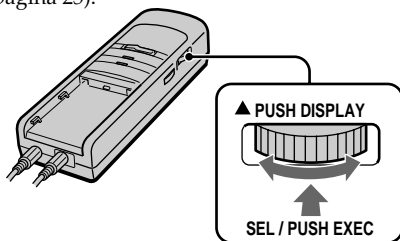
Se definir uma password, tem de introduzi-la sempre que utilizar o Glasstron. Não se esqueça da sua password. Se quiser, pode programar o Glasstron para funcionamento sem password.

Antes de começar

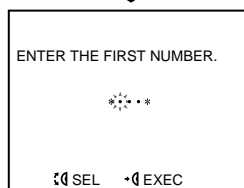
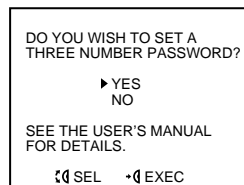
Execute as operações descritas em “Ligar o Glasstron” (páginas 17 a 21). O ecrã de password “YES ou NO” aparece.

1 Seleccione se quer definir ou não uma password utilizando o botão rotativo SEL/PUSH EXEC.

Se quiser definir um password, seleccione YES. Se não, seleccione NO rodando o botão rotativo. Depois carregue no botão rotativo. Se não quiser definir uma password, vá para o passo 4 de “Utilizar o Glasstron” (página 25).

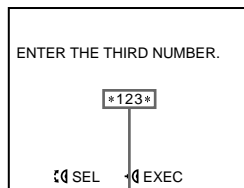
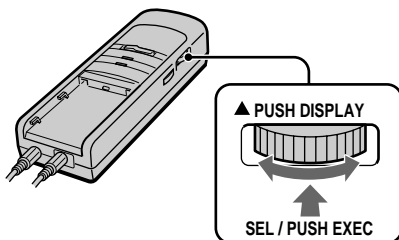


Ecrã



2 Introduza um número com três dígitos para a password utilizando o botão rotativo.

Rode o botão para introduzir o primeiro número e carregue no botão rotativo. Introduza o segundo e o terceiro números da mesma forma.

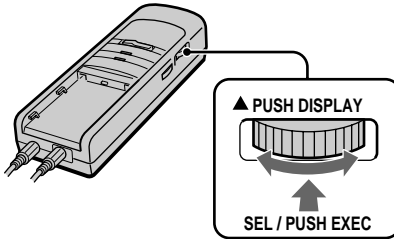
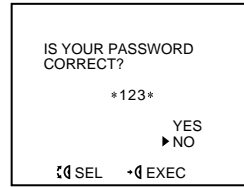


Password introduzida

3 Verifique a password utilizando o botão rotativo.

Se a password estiver correcta, seleccione YES rodando o botão. Se não, seleccione NO. Depois carregue no botão rotativo.

Se seleccionar NO, volte para o passo 1. Se seleccionar YES, execute as operações a partir do passo 4 de “Utilizar o Glasstron” (página 25).

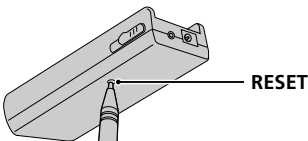


Mudar a password

Com o dispositivo ligado, carregue em RESET com um objecto pontiagudo, como uma esferográfica.

- Se já tiver lido as mensagens de WARNING (aviso) (páginas 17 a 21) (por exemplo, enquanto vê um filme de vídeo), o visor volta ao passo 1 de “Definir a password” (página 22).
- Se ainda não tiver acabado de ler as mensagens de WARNING (aviso) (por exemplo, se se tiver esquecido da password), o visor volta ao passo 3 de “Ligar o Glasstron” (página 17).

Se for necessário definir uma password depois de ter programado o Glasstron para funcionamento sem password, execute as operações descritas acima.



Nota

Se carregar no botão RESET não afecta as regulações da imagem ou do som.

Utilizar o Glasstron

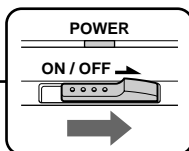
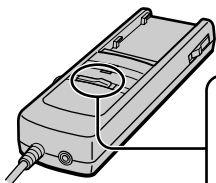
É necessário definir uma password quando utilizar pela primeira vez o Glasstron ou depois de o reinicializar. Defina a password seguindo as instruções descritas em “Definir a password” (páginas 22 e 23).

Antes de começar

Execute as operações descritas em “Instalar o Glasstron” (página 13) e “Usar o Glasstron” (página 15).

1 Ligue o Glasstron utilizando o interruptor POWER e depois carregue no botão SEL/PUSH EXEC.

Se quiser mudar a língua do visor, faça-o antes de carregar no botão.

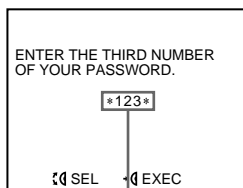
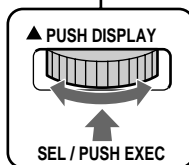
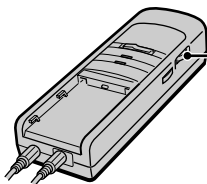


Ecrã



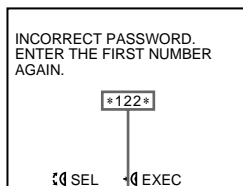
Se tiver programado o Glasstron para funcionamento sem password, vá para o passo 3.

2 Rode o botão rotativo para introduzir o primeiro número da sua password e carregue no botão. Introduza o segundo e o terceiro números da mesma forma.



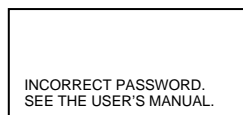
Password introduzida

Se se enganar na password, aparece a mensagem à direita. Introduza a password correcta.



Password errada

Se introduzir uma password errada mais de cinco vezes, passados cerca de dez segundos, o Glasstron desliga-se automaticamente.



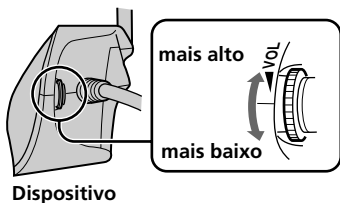
3 Siga as instruções do ecrã.

- ① Mensagem de aviso → Execute os passos 3 a 7 de “Verificar a posição do dispositivo” (páginas 17 e 19).
 - Depois de ler com cuidado os avisos e verificar a posição do dispositivo, carregue no botão rotativo.
- ② Página de alinhamento do ecrã → Execute os passos 1 a 3 de “Verificar o alinhamento da posição do ecrã” (páginas 19 a 21).
 - Leia o aviso com atenção e carregue no botão rotativo.
 - Verifique se os ecrãs da direita e da esquerda estão alinhados e carregue no botão rotativo.

4 Inicie a reprodução de vídeo no equipamento ligado ao Glasstron.

5 Regule o volume de som rodando o controlo VOL.

Se programar AVLS em MENU para a posição de activado não pode aumentar o volume para um nível superior ao definido como limite (consulte a página 30).



Dispositivo



Quando acabar de utilizar o Glasstron

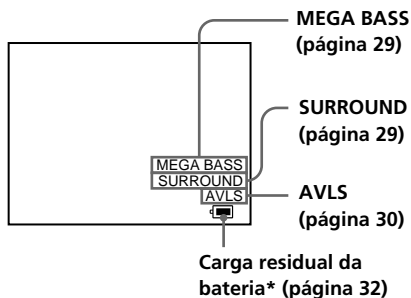
Retire o Glasstron e desligue-o.


Nota sobre os painéis de LCD

O ecrã de LCD é fabricado com uma tecnologia de alta precisão. No entanto, podem aparecer pontos pretos ou pontos de luz (vermelho, azul ou verde) no ecrã de LCD. Isso não significa uma avaria. (Pontos reais: mais de 99,99%)

Verificar a indicação do visor

Carregue no botão rotativo enquanto aparecer a imagem. A indicação do visor aparece no ecrã durante cinco minutos. Para desligar imediatamente a indicação, volte a carregar no botão rotativo.



* Quando utilizar o transformador de CA, a marca “” aparece no visor.

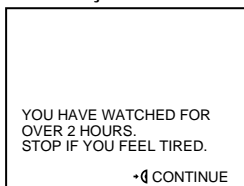
continua

Utilizar o Glasstron (continuação)

Avisos no ecrã contra a utilização em excesso do Glasstron

Para evitar cansar ou provocar lesões nos olhos, depois de utilizar o Glasstron durante um determinado período de tempo, os seguintes avisos de precaução aparecem no visor.

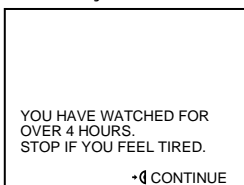
Depois de cerca de 2 horas e 15 minutos de utilização



Deixe de utilizar o Glasstron se estiver cansado, tiver dores de cabeça ou se sentir mal.

Se quiser continuar a utilizar o Glasstron, carregue no botão rotativo.

Depois de cerca de 4 horas e 15 minutos de utilização



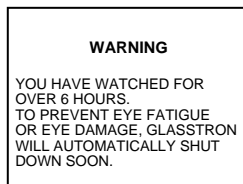
Deixe de utilizar o Glasstron se estiver cansado, tiver dores de cabeça ou se sentir mal.

Se quiser continuar a utilizar o Glasstron, carregue no botão rotativo.

Nota

Se não carregar no botão rotativo quando aparecerem, no ecrã, os avisos indicados acima, o Glasstron desliga-se automaticamente.

Depois de 6 horas de utilização



A corrente desliga-se automaticamente.

Cuidado: Enjoar provocado pela visualização dos programas.

Alguns espectadores podem sentir enjoos, dores de cabeça ou náuseas provocados pela visualização de filmes ou programas de vídeo, especialmente os que têm muita acção e movimento. Se sentir algum destes sintomas, deixe imediatamente de utilizar este dispositivo. Para evitar ferimentos pessoais ou em terceiros, não conduza automóveis ou motocicletas, nem faça nada que requeira concentração, até os sintomas desaparecerem.

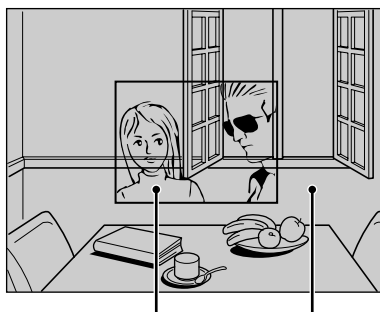
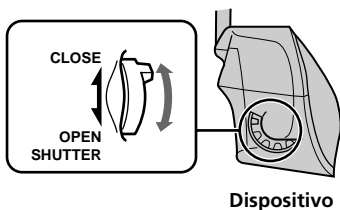
Cuidado: Enjoar com o movimento exterior.

Não utilize este dispositivo se estiver sujeito a movimentos exteriores, — por exemplo, se viajar como passageiro num automóvel. A utilização deste dispositivo nessas condições pode provocar enjoos.

Ver o ambiente que o rodeia (Ver através)

Enquanto estiver a usar o Glasstron, pode ver o que o rodeia através do ecrã, abrindo o obturador do dispositivo.

Rode o interruptor SHUTTER para a posição OPEN.



A imagem torna-se transparente.

A zona à volta da imagem também se torna transparente.

Regular o som e a imagem

Pode regular os elementos apresentados abaixo utilizando o menu. O menu só aparece em Inglês.

BRIGHTNESS: Regula a luminosidade da imagem.

COLOUR: Regula a intensidade da cor.

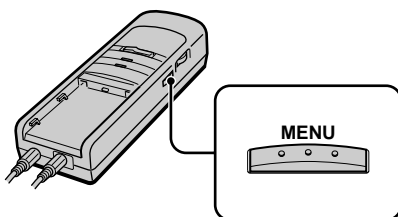
MEGA BASS: Cria um som profundo e potente, intensificando o som dos graves.

SURROUND: Torna o som presente.

AVLS (Sistema automático de limitação do volume): Mantém o volume máximo num nível reduzido para proteger os seus ouvidos. Mesmo que tente, não consegue aumentar o volume para um nível superior ao definido como limite.

1 Carregue em MENU.

O menu aparece no ecrã.

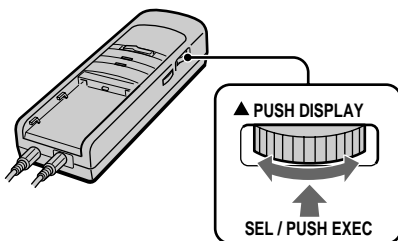


Ecrã

```
MENU
  ▶EXIT
  ▶BRIGHTNESS ████████████████████████████████████████
  COLOUR ████████████████████████████████████████
  MEGA BASS : OFF
  SURROUND : OFF
  AVLS : OFF
  RESET
◀◀ SEL ▶▶ EXEC [MENU] EXIT
```

2 Rode o botão rotativo SEL/PUSH EXEC para seleccionar o elemento desejado e carregue no botão.

Aparece o ecrã de programação do elemento seleccionado.



3 Regule a programação utilizando o botão rotativo.

Para obter mais informações sobre cada elemento, consulte as páginas 29 e 30.

Para programar os outros elementos, repita os passos 2 e 3.

4 Carregue em MENU.

O menu desaparece.

Também pode desactivar o menu seleccionando EXIT no menu com o botão rotativo.

BRIGHTNESS

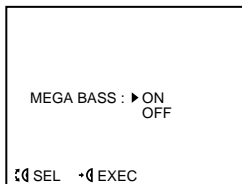
Rode o botão rotativo para regular a luminosidade e depois carregue no botão.



mais ← → mais claro
escuro

MEGA BASS

Rode o botão rotativo para seleccionar ON e depois carregue no botão.



COLOUR

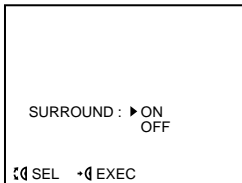
Rode o botão rotativo para regular a intensidade da cor e depois carregue no botão.



menos ← → mais

SURROUND

Rode o botão rotativo para seleccionar ON e depois carregue no botão.

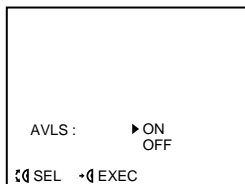


continua

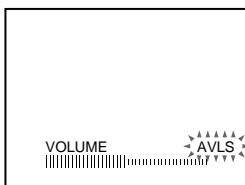
Regular o som e a imagem (continuação)

AVLS (Sistema automático de limitação do volume)

Rode o botão rotativo para seleccionar ON e depois carregue no botão.



Se a barra do indicador de volume chegar à posição central com AVLS activado, a indicação não se desloca mais para a direita e o indicador AVLS aparece no ecrã.

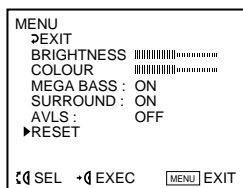


Nota

Se o nível de entrada de som for demasiado alto e a função AVLS estiver activada, o som pode apresentar distorções. Se isso acontecer, diminua o volume utilizando o controlo VOL do dispositivo.

Repor as regulações nos valores predefinidos na fábrica

Rode o botão rotativo para seleccionar RESET no menu e carregue no botão.



Nota

As regulações ficam em memória mesmo que desligue o dispositivo.

Utilizar as baterias opcionais

Se utilizar baterias como, por exemplo, a NP-F550/F750/F950, pode utilizar o Glasstron sem ter de o ligar a uma tomada de corrente.

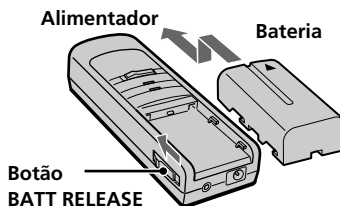
Carregar as baterias

Carregue as baterias antes de as utilizar. Pode carregar as baterias no alimentador fornecido. Se instalar as baterias da forma descrita abaixo, as baterias vão carregando enquanto não estiver a utilizar o Glasstron.

1 Instale as baterias no alimentador.

Instale as baterias correctamente verificando se não ficam tortas no alimentador.

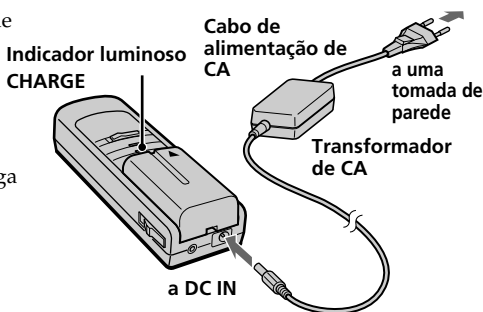
Para retirar as baterias, faça deslizar BATT RELEASE e puxe-as para fora.



2 Ligue o transformador de CA ao conector DC IN do alimentador. Depois, ligue o cabo de alimentação de CA ao transformador de CA e a uma tomada de parede.

Carregue a bateria sobre uma superfície plana sem vibração. O indicador luminoso CHARGE acende-se. Se a bateria recarregável estiver completamente carregada, o indicador luminoso CHARGE apaga-se.

A duração da bateria e o tempo de carga são indicados na tabela apresentada abaixo.



Operações

| | Duração da bateria (completamente carregada) | Tempo de carga |
|---------|--|-----------------|
| NP-F550 | Aprox. 2 horas e 20 minutos | Aprox. 8 horas |
| NP-F750 | Aprox. 4 horas e 40 minutos | Aprox. 16 horas |
| NP-F950 | Aprox. 6 horas | Aprox. 24 horas |

* A duração da bateria e o tempo de carga podem ser diferentes dependendo das condições de utilização.

* Também pode utilizar baterias como, por exemplo a NP-F530/F730/F930 (não fornecida) com o Glasstron.

* Pode utilizar baterias "InfoLITHIUM™" com o Glasstron. Quando utilizar baterias deste tipo, a indicação da carga residual da bateria aparece juntamente o indicador e não com o contador.

continua

Utilizar as baterias opcionais (continuação)

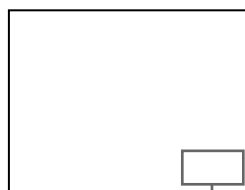
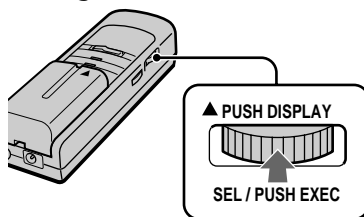
Notas

- Se o indicador luminoso POWER piscar enquanto estiver a usar as baterias, carregue as baterias.
- Se o indicador luminoso CHARGE piscar, o alimentador ou as baterias estão a funcionar mal. Entre em contacto com o agente Sony ou com o centro de assistência técnica local autorizada da Sony.
- A duração da bateria pode ser mais curta num ambiente frio. Isto é uma característica normal das baterias.

“InfoLITHIUM” é uma marca comercial da Sony Corporation.

Verificar a carga residual da bateria

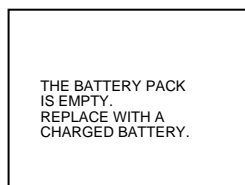
Se não aparecer nenhuma indicação ou aviso no ecrã, carregue no botão rotativo.




Carga residual da bateria



Se a bateria estiver fraca, aparece, no visor, a mensagem abaixo. Substitua a bateria por uma bateria carregada.



Quando utilizar o transformador de CA, o símbolo “” aparece no visor.

Precauções

Utilização

- Utilize o dispositivo apenas com o transformador de CA fornecido. Se utilizar outro transformador de CA, pode provocar avarias.



Ficha de polaridade unificada

- Se deixar cair um objecto ou um líquido dentro do dispositivo, desligue-o e mande verificá-lo por pessoal qualificado antes de voltar a utilizá-lo.
- Se não estiver a utilizar o dispositivo, desligue-o. Desligue o dispositivo da tomada de parede se não tencionar utilizá-lo durante vários dias. Para desligar o cabo, puxe-o pela ficha. Nunca pelo próprio cabo.
- Não sobrecarregue as tomadas de parede, as extensões para além da sua capacidade, pois pode provocar um incêndio ou um choque eléctrico.
- Não utilize acessórios não recomendados pelo fabricante, pois podem provocar ferimentos.
- Evite utilizar auscultadores auriculares com o volume muito alto. Os otorrinolaringologistas desaconselham a utilização contínua e prolongada de auscultadores com som alto. Se ouvir campainhas, diminua o volume de som ou desligue o leitor.
- Não toque no transformador de CA ou no alimentador com as mãos molhadas. Se o fizer, pode provocar um choque eléctrico.
- Não deixe cair nem submeta o dispositivo a choques mecânicos.

Instalação

- Para evitar o aquecimento interno, não tape os orifícios de ventilação.
- Evite utilizar o dispositivo a temperaturas inferiores a 5°C.
- Não exponha o dispositivo a altas temperaturas ou à luz solar directa. Se não cumprir as instruções indicadas acima, o dispositivo pode ficar deformado e ser impossível alinhar os ecrãs. Se olhar para ecrãs desalinhados, pode ficar com a vista cansada. Siga as instruções descritas em “Verificar o alinhamento da posição do ecrã” (páginas 19 a 21), para se certificar de que os ecrãs estão alinhados. Se achar que os ecrãs estão mal alinhados mande reparar o dispositivo num agente Sony ou num centro de assistência técnica local autorizado.
- Não coloque o dispositivo em locais molhados, húmidos, com pó, fumo ou vapor. Não utilize este dispositivo perto de água. Pode provocar um incêndio ou um choque eléctrico. Sobretudo não utilize o dispositivo na casa de banho.
- Se transportar o dispositivo directamente de um local frio para um local quente, ou se a temperatura da sala mudar de repente, a imagem pode ficar com manchas ou com uma cor de má qualidade. Isto é provocado pela condensação de humidade no espelho ou lentes do interior do dispositivo. Se isso acontecer, deixe a humidade evaporar-se antes de voltar a utilizar o dispositivo.
- Não coloque o dispositivo num carrinho, estrado, mesa ou prateleira instável. O dispositivo pode cair, causando ferimentos graves em crianças ou adultos e sofrer uma avaria impossível de reparar.
- Não deixe nada em cima do cabo de alimentação e não coloque o dispositivo em locais onde o cabo de alimentação possa sofrer desgaste ou danos.

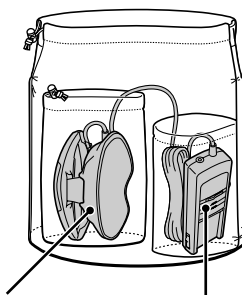
Precauções (continuação)

Outros precauções

- Desligue o dispositivo da tomada de parede e envie-o para reparação por um técnico de assistência qualificado, nos casos seguintes:
 - Se o cabo de alimentação ou a ficha estiverem danificados ou rachados.
 - Se deixar cair líquido em cima do dispositivo.
 - Se o dispositivo tiver caído dentro água ou apanhado chuva.
 - Se o dispositivo tiver caído, sofrido choques muito fortes ou a caixa estiver danificada.
 - Se o dispositivo não funcionar normalmente mesmo que tenha cumprido as instruções de funcionamento. Regule apenas os controlos que estão especificados no manual de instruções. A regulação de outros controlos pode provocar danos e obriga, na maior parte das vezes, a uma reparação exaustiva por um técnico qualificado para poder voltar a funcionar normalmente.
 - Se o dispositivo apresentar mudanças claras no funcionamento — isso indica que necessita de assistência.
- Não desmonte nem faça alterações no dispositivo. Pode provocar um incêndio ou um choque eléctrico. Mandar verificar e reparar o dispositivo num agente Sony ou num centro de assistência técnica local autorizado.
- Não tente reparar o dispositivo pois se abrir a caixa fica exposto a uma tensão perigosa ou outros perigos. A assistência técnica só deve ser prestada por pessoal qualificado.
- Se for necessário substituir peças, verifique se o técnico de assistência dá uma garantia escrita de que utilizou as peças de substituição especificadas pelo fabricante e com as mesmas características das peças originais. Substituições não autorizadas podem provocar um incêndio, choque eléctrico ou outros perigos.
- Depois de terminar qualquer serviço de assistência ou reparação, peça ao técnico que execute as verificações de segurança de rotina (especificadas pelo fabricante) para determinar se o dispositivo está a funcionar de forma segura e que o certifique.
- Desligue o dispositivo da tomada de parede antes de o limpar. Limpe o dispositivo com um pano seco e macio, ou com um pano levemente humedecido numa solução suave de detergente e água. Não utilize nenhum tipo de dissolvente como, por exemplo, álcool ou benzina.

Nota sobre o transporte

Sempre que tiver de transportar o Glasstron, utilize os sacos de transporte fornecidos. Coloque o dispositivo no saco mais pequeno e o alimentador dentro da bolsa do saco maior.



Dispositivo

Alimentador

Detecção de avarias

Se tiver dúvidas ou problemas que não estejam descritos na lista apresentada abaixo, entre em contacto com o agente Sony ou com o centro de assistência técnica local autorizado.

| Sintoma | Motivo | Solução |
|---|--|---|
| A imagem não aparece. | As ligações estão mal feitas. | Ligue o equipamento correctamente (páginas 13 e 14). |
| A imagem está escura ou esbatida. | Não está a usar o Glasstron correctamente. | Coloque o Glasstron correctamente (páginas 15 e 16). |
| | — | Regule a luminosidade no ecrã de menu (página 28). |
| A imagem desaparece de repente. | O interior da janela (onde aparece a imagem) está sujo. | Limpe o dispositivo com um pano seco e macio (página 34). |
| | Apareceu um aviso durante mais de dois minutos. (O Glasstron desligou-se automaticamente.) | — |
| A imagem não tem som. O som tem muitas interferências. Não consegue aumentar o volume do som. | Utilizou o Glasstron durante mais de seis horas. (O Glasstron desliga-se automaticamente decorridas seis horas para não cansar a vista.) | — |
| | As baterias estão descarregadas. | Carregue as baterias (páginas 31 e 32). |
| Não se ouve o som dos auriculares estéreo. | — | Regule o volume de som com o controlo VOL (página 25). |
| | A função AVLS está activada. | Coloque AVLS no menu na posição OFF (página 28). |
| As baterias descarregam-se muito depressa. | Os auscultadores opcionais estão ligados (página 14). | Desligue os auscultadores opcionais. |
| As baterias não estão carregadas. | As baterias não têm carga suficiente. | Carregue as baterias completamente ou use um novo (página 31). |
| | As baterias estão completamente descarregadas. | — |
| Os pontos pretos, vermelhos e verdes não desaparecem. | As baterias não estão bem instaladas. | Instale correctamente as baterias (página 31). |
| | As baterias estão completamente descarregadas. | Substitua as baterias por novas (página 31). |
| A cor da imagem é diferente. | O ecrã de LCD é fabricado com uma tecnologia de alta precisão. No entanto, podem aparecer pontos pretos ou pontos de luz (vermelho, azul ou verde) no ecrã de LCD. Isso não significa uma avaria. (Pontos reais: mais de 99,99%) | — |
| O interruptor POWER não funciona. | A intensidade da cor não está regulada. | Regule a intensidade da cor no ecrã do menu (página 28). |
| | — | Desligue o cabo de alimentação de CA da tomada de parede. Três minutos depois, volte a ligar o cabo de alimentação de CA. |

Características técnica

Fonte de alimentação

Transformador de CA: AC-PLM2

100-240 V AC, 50/60 Hz, 16 W

Tensão de saída 9 V, 1,3 A

Conjunto de baterias: NP-F550/NP-F750/

NP-F950 (não fornecido)

Consumo de energia

3,8 W (máx.)

Temperatura de funcionamento

5°C a 35°C

Temperatura de armazenamento

-10°C a 60°C

Dimensões

Dispositivo:

Aprox. 165 × 56 × 110 mm (l/a/p)

Alimentador:

Aprox. 53 × 30 × 149 mm (l/a/p)

não incluindo peças e controlos salientes

Peso

Dispositivo: Aprox. 150 g

Alimentador: Aprox. 110 g

Sinal de vídeo

Sistema de cores PAL, normas EIA

Entrada de áudio/vídeo

Minificha especial

1 V_{p-p}, 75 ohms, não balanceado, sinc. negativa

Saída de áudio

Minijack estéreo

Acessórios fornecidos

Transformador de CA, AC-PLM2 (1)

Cabo de alimentação de CA (1)

Cabo de áudio/vídeo (minificha especial

↔ ficha RCA) (3 m) (1)

Cabo de áudio/vídeo (minificha especial

↔ minificha especial) (0,5 m) (1)

Palas (1 par)

Sacos de transporte (2)

Manual de instruções

Design e especificações sujeitos a alteração sem aviso prévio.

Índice remissivo

A

Acessórios fornecidos 11, 36
Alinhamento do ecrã página 19
Auriculares estéreo 16
Avisos relativos a dispositivos electrónicos 9
AVLS 28

B

Baterias 31

C, D, E

Carga residual da bateria 32
Carregar as baterias 31
Cor 28

F, G, H

Fita de trás 16

I, J, K

Instruções de segurança 5
Instruções para uma colocação correcta 8

L

Ligação
baterias 31
corrente 14
equipamento de vídeo 13
Língua do visor 17

M, N, O

Mega bass 28

P, Q

Palas 16
Password de segurança 5, 8, 22
Precauções 33
Preocupações com a saúde 6, 7

R

Regular
a cor 28
a luminosidade 28
o volume 25
Reinicializar
a password 23
a regulações 30

S

Saco de transporte 34
Surround 28

T

Transformador de CA 14, 31

U

Usar o Glasstron 15, 16

V, W, X, Y, Z

Ver através 27
Verificar o alinhamento da posição do ecrã 19, 20, 21

ADVERTENCIA

Para evitar el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga la unidad a la lluvia ni la humedad.

Para evitar una descarga eléctrica, no abra la unidad. Para las reparaciones y operaciones de mantenimiento, acuda sólo a personal especializado.

Este producto cumple con las siguientes

Directivas Europeas:

73/23/CEE, 93/68/CEE (Directiva sobre
tensión baja)

89/336/CEE, 92/31/CEE (Directiva EMC)

Este equipo cumple con Clase B EN55013
para su uso en los siguientes tipos de sitios:
residenciales, empresariales e industria
ligera.

Precauciones

- La placa de características se encuentra en el exterior de la parte inferior de la unidad.
- Es posible que la imagen y el sonido se distorsionen si el modelo PLM-A55E se sitúa cerca de equipos que emitan radiación electromagnética.

| | |
|---|----------|
| INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD | 5 |
|---|----------|

| | |
|----------------------------|----|
| Acerca del Glasstron | 10 |
|----------------------------|----|

Procedimientos iniciales

| | |
|--|----|
| Comprobación de los accesorios suministrados | 11 |
| Localización de los componentes y controles | 12 |
| Conexión del Glasstron | |
| Conexión de los equipos de vídeo | 13 |
| Conexión de la fuente de alimentación | 14 |
| Ajuste del Glasstron a la cabeza | 15 |
| Activación del Glasstron | |
| Comprobación de la posición de la unidad de visualización | 17 |
| Comprobación de la alineación de las pantallas | 19 |
| Ajuste de la contraseña | 22 |

ES

Operaciones

| | |
|---|----|
| Empleo del Glasstron | 24 |
| Comprobación de la indicación en pantalla | 25 |
| Advertencias en pantalla sobre el uso excesivo del Glasstron | 26 |
| Visualización del entorno (Transparencia) | 27 |
| Ajuste del sonido y la imagen | 28 |
| Uso de la batería opcional | 31 |

Información adicional

| | |
|-----------------------------|----|
| Precauciones | 33 |
| Solución de problemas | 35 |
| Especificaciones | 36 |
| Índice alfabético | 37 |

Glasstron es un nuevo concepto en la visualización de imágenes

Enhorabuena por su compra del visualizador personal Glasstron de Sony. El Glasstron, aprovechando la tecnología actual de unidades de visualización pequeñas y livianas, ofrece una experiencia visual comparable a la contemplación de un televisor de 52 pulgadas desde una distancia de aproximadamente 2 m (la experiencia visual puede variar según la percepción individual).

El visualizador personal Glasstron crea una imagen mediante dos pantallas de cristal líquido separadas, muy próximas a los ojos. Para asegurar un uso seguro del Glasstron, rogamos se familiarice con las operaciones básicas, incluido el procedimiento para ajustarlo correctamente a la cabeza, y que esté pendiente de la aparición de posibles síntomas como fatiga ocular u otras molestias.

ADVERTENCIA

SI NO SIGUE ESTAS INSTRUCCIONES DE USO, PODRÍA SUFRIR CONSECUENCIAS COMO FATIGA OCULAR, PÉRDIDA DE VISIÓN Y OTROS DAÑOS OCULARES, DAÑOS A PROPIEDADES O MUERTE.

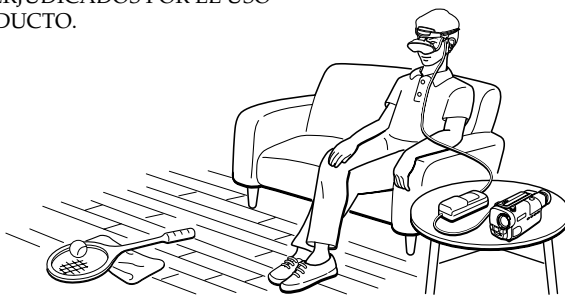
ADVERTENCIA

ESTE PRODUCTO NO DEBE SER UTILIZADO POR NIÑOS DE 15 AÑOS O MENOS. LOS OJOS DE LOS NIÑOS AÚN SE ESTÁN DESARROLLANDO Y PODRÍAN RESULTAR PERJUDICADOS POR EL USO DE ESTE PRODUCTO.

Nota sobre las pantallas LCD (pantallas de cristal líquido)

La pantalla LCD se ha fabricado con tecnología de alta precisión. No obstante, es posible que aparezcan puntos negros o puntos de luz brillantes (de color rojo, azul o verde) constantemente en la pantalla LCD. No se trata de un funcionamiento defectuoso.

(Puntos eficaces: más del 99,99%)



INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

EL VISUALIZADOR PERSONAL GLASSTRON DE SONY DEBE UTILIZARSE SIGUIENDO ESTRICTAMENTE TODAS LAS INSTRUCCIONES PARA EVITAR DAÑOS OCULARES U OTROS DAÑOS, PÉRDIDA DE VISIÓN, DAÑOS A PROPIEDADES O MUERTE.

RESTRICCIONES DE USO

Advertencia: No debe ser utilizado por niños de 15 años o menos.

Este producto se ha diseñado para el uso adulto.

Los ojos de los niños aún se están desarrollando y pueden resultar perjudicados por el uso de este producto, que puede ocasionar problemas como fatiga ocular, daños oculares o pérdida de visión.

Además, este producto no puede ajustarse a las cabezas de los niños.

Contraseña de seguridad: Para evitar el uso por niños de 15 años o menos, este producto está equipado con un sistema de protección por contraseña. Para instrucciones sobre el uso de dicho sistema, consulte la página 22.

Advertencia: Enfermedades oculares/Lesiones oculares/ Glaucoma.

Si se le ha diagnosticado o está susceptible a enfermedades oculares, lesiones oculares o glaucoma, consulte a su médico antes de utilizar este producto y no lo emplee sin su aprobación. El uso de este producto por personas con enfermedades como glaucoma puede empeorar dichas enfermedades.

Precaución: Enfermedad cardíaca/Tensión alta.

Si tiene un historial de enfermedad cardíaca o tensión alta, consulte a su médico antes de usar este producto y no lo utilice sin su aprobación. Al utilizar este producto, el espectador tiene la sensación de participar en la acción, lo cual puede provocar un aumento de la ansiedad o daños al corazón. Si experimenta cualquier aumento de la ansiedad, deje de usar el producto inmediatamente y descanse. Si los síntomas no desaparecen después de descansar, consulte a su médico.

Precaución: Ataques epilépticos y similares.

Si tiene un historial de espasmos temporales, pérdida del conocimiento o ataques epilépticos provocados por estímulos de luz, consulte a su médico antes de usar este producto y no lo utilice sin su aprobación. El uso de este producto por personas con este historial puede originar espasmos temporales, pérdida del conocimiento o ataques epilépticos. Si experimenta estos síntomas durante el uso, deje de utilizar el producto inmediatamente y consulte a su médico.

INFORMACIÓN ADICIONAL DE SEGURIDAD.

- A. Temas de salud. Consulte las páginas 6 a 7.
- B. Instrucciones para un ajuste seguro. Consulte la página 8.
- C. Advertencias relativas a productos electrónicos. Consulte la página 9.

Temas de salud

Advertencia: Fatiga ocular/Daños oculares/Pérdida de visión.

El uso incorrecto o excesivo de este producto puede ocasionar síntomas como fatiga ocular, daños oculares o pérdida de visión. Deje de utilizarlo si siente cansancio, dolor de cabeza o malestar.

Advertencia: No debe ser utilizado por niños de 15 años o menos.

Este producto se ha diseñado para el uso adulto.

Los ojos de los niños aún se están desarrollando y pueden resultar perjudicados por el uso de este producto, que puede ocasionar problemas como fatiga, daños oculares o pérdida de visión.

Además, este producto no puede ajustarse a las cabezas de los niños.

Precaución: Enfermedad/Dolor de cabeza/Náuseas.

Si experimenta cualquiera de estos síntomas durante el uso del producto, deje de usarlo inmediatamente y descanse. Estos síntomas pueden indicar que está usando el producto de forma incorrecta o excesiva (consulte “Instrucciones para un ajuste seguro” en la página 8) o que no le conviene utilizarlo por razones de salud. Si los siguientes síntomas no desaparecen después de descansar, consulte a su médico.

- molestias de los ojos, fatiga ocular o visión doble
- dolor de cabeza
- incapacidad de enfocar la pantalla
- náuseas o mareos
- dolor o rigidez en los hombros o el cuello

Después de seis horas, el producto se apaga de forma automática para evitar problemas como fatiga o daños oculares. Para instrucciones sobre estas funciones, consulte la página 26.

Precaución: Mareos producidos por la visualización de programas.

Algunos usuarios pueden experimentar mareos, dolor de cabeza o náuseas al ver películas o programas de vídeo, sobre todo los que contienen mucha acción o movimiento. Si nota cualquiera de estos síntomas, deje de usar el producto inmediatamente. Para evitar daños personales o daños a otros, no conduzca un automóvil o motocicleta ni realice ninguna actividad que exija mucha concentración hasta que desaparezcan los síntomas.

Precaución: Mareos producidos por movimientos externos.

No utilice este producto mientras está expuesto a movimientos externos, por ejemplo al viajar en un automóvil. El uso del producto en estas condiciones puede causar mareos.

Precaución: Accidentes.

No utilice este producto mientras camina, patina, anda en bicicleta o maneja un vehículo a motor u otra máquina, ni al realizar otras actividades similares. El uso de este producto en estas condiciones puede dar lugar a accidentes, lesiones corporales o muerte para usted u otras personas.

Precaución: Volumen del sonido.

Evite el uso de los auriculares con un alto nivel de volumen. Los especialistas en audición desaconsejan el uso continuado con un alto nivel de ruido. Si oye un zumbido, reduzca el volumen o deje de utilizar la unidad.

Instrucciones para un ajuste seguro

Advertencia: Ajuste correcto.

Cada vez que emplee este producto, aparecerán pantallas de ajuste que obligan al usuario a ajustar correctamente el producto. Cuando se ajusta correctamente, aparece un asterisco (*) en cada esquina del visor. Si no ajusta el producto adecuadamente cada vez que lo utilice, puede sufrir fatiga ocular, daños oculares o pérdida de visión, que pueden producir accidentes o lesiones corporales. Para instrucciones sobre cómo ajustar este producto de forma correcta, consulte las páginas 17 a 21.

Advertencia: No debe ser utilizado por niños de 15 años o menos.

Este producto se ha diseñado para el uso adulto.

Los ojos de los niños aún se están desarrollando y pueden resultar perjudicados por el uso de este producto, que puede ocasionar problemas como fatiga ocular, daños oculares o pérdida de visión.

Además, este producto no puede ajustarse a las cabezas de los niños.

Contraseña de seguridad: Para evitar su uso por niños de 15 años o menos, este producto está equipado con un sistema de protección por contraseña. Para instrucciones sobre el uso de dicho sistema, consulte la página 22.

Advertencias relativas a productos electrónicos

Precaución: Descargas eléctricas.

Si no observa todas las instrucciones de uso y mantenimiento, pueden producirse daños al producto, daños a propiedades, lesiones corporales o muerte como consecuencia de descargas eléctricas, incendios u otras causas.

Precaución: No desmonte la unidad.

Las reparaciones y operaciones de mantenimiento deben ser realizadas por un técnico autorizado. Si no respeta esta advertencia, pueden producirse daños a propiedades, daños personales o muerte por descarga eléctrica, incendios u otras causas.

Precaución: Evite los ambientes mojados, húmedos, polvorientos y con mucho humo.

Este producto puede resultar perjudicado por los ambientes mojados, húmedos, polvorientos y con mucho humo, lo cual puede dar lugar a daños a propiedades, daños personales o muerte. No utilice este producto cerca del agua. Evite el uso y almacenamiento del producto en estas condiciones.

Precaución: Evite las temperaturas altas y la luz solar directa/Evite las sacudidas mecánicas.

Este producto puede deformarse si se expone a temperaturas altas o la luz solar directa, y también si se cae o se somete a otras sacudidas mecánicas. Evite estas condiciones, ya que las pantallas pueden perder la alineación correcta, lo cual puede producir fatiga o daños oculares.

Precaución: Desenchufe el producto cuando no esté en uso.

Siempre desenchufe este producto cuando no vaya a utilizarlo durante mucho tiempo o durante las vacaciones.

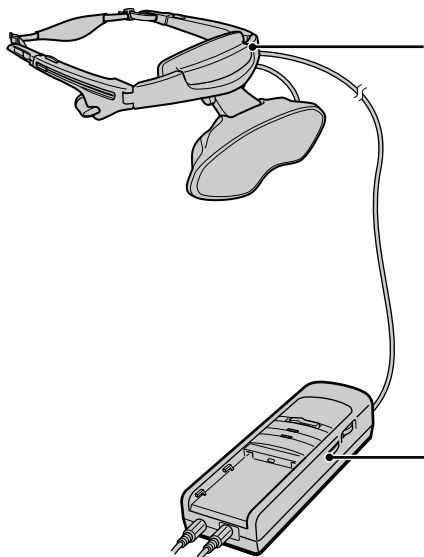
Acerca del Glasstron

Precaución: La pantalla siempre está justo delante de usted.

Glasstron es un visualizador montado en la cabeza. Con este tipo de visualizador, la pantalla siempre está justo delante de sus ojos, incluso si gira la cabeza. Debido a esta característica, puede concentrarse en la pantalla más fácilmente que en los TV normales y tendrá la sensación de participar en la acción.

- Es fácil ajustar el Glasstron a sus ojos. Puede utilizar la unidad de visualización incluso mientras lleva gafas.
- Cada vez que emplea el Glasstron, aparece la pantalla de ajuste para ayudarle a ajustar correctamente la unidad de visualización. También permite comprobar si están bien alineadas las pantallas izquierda y derecha.
- Aparecen mensajes de precaución en pantalla cada dos horas aproximadamente para recordarle que debe tener cuidado para evitar la fatiga ocular. La unidad se apagará de forma automática si no pulsa el dial de avance SEL/PUSH EXEC. Si utiliza el Glasstron de forma continua durante seis horas, aparecerá una advertencia en pantalla y la alimentación se desconectará automáticamente.

El Glasstron consta de los siguientes componentes:



Unidad de visualización

La unidad de visualización está equipada con dos pequeñas pantallas LCD (izquierda y derecha).

Es posible ajustar el volumen del sonido. También puede utilizar el interruptor SHUTTER para ver su entorno.

Dispositivo de suministro de alimentación

Es posible utilizar la batería opcional recomendada de Sony. También puede emplear la corriente doméstica para la visualización o para cargar la batería. Para utilizar el Glasstron, conecte los equipos de vídeo a A/V IN en el dispositivo de suministro de alimentación.

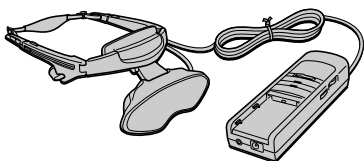
Características

- Una experiencia comparable a la visualización de una pantalla de 52 pulgadas desde una distancia aproximada de 2 m.
- La comodidad de un visualizador plegable.
- Unidades sólidas y ligeras fabricadas con aleación de magnesio, con una unidad de visualización que sólo pesa 150 g.
- La función de transparencia permite ver su entorno incluso durante el uso del Glasstron.
- Es posible utilizar el Glasstron mientras lleva gafas.
- Puede conectar auriculares opcionales a la toma de auriculares para disfrutar de un sonido de alta calidad.
- Uso continuo durante un máximo de 2 horas y 20 minutos con la batería Sony recomendada, la NP-F550.

Comprobación de los accesorios suministrados

Compruebe que se han suministrado los siguientes artículos con la unidad Glasstron. Si falta algo, póngase en contacto con su proveedor o centro de servicio técnico Sony autorizado.

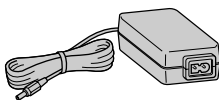
- Unidad de visualización/Dispositivo de suministro de alimentación (1)



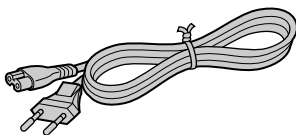
- Parasoles (1 par)



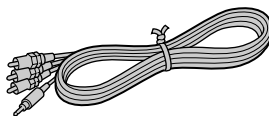
- Adaptador de alimentación de CA AC-PLM2 (1)



- Cable de alimentación (1)



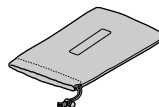
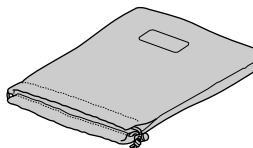
- Cable de audio/vídeo (minienchufe especial ↔ enchufe fonográfico) (1)



- Cable de audio/vídeo (minienchufe especial ↔ minienchufe especial) (1)



- Estuches de transporte (2)

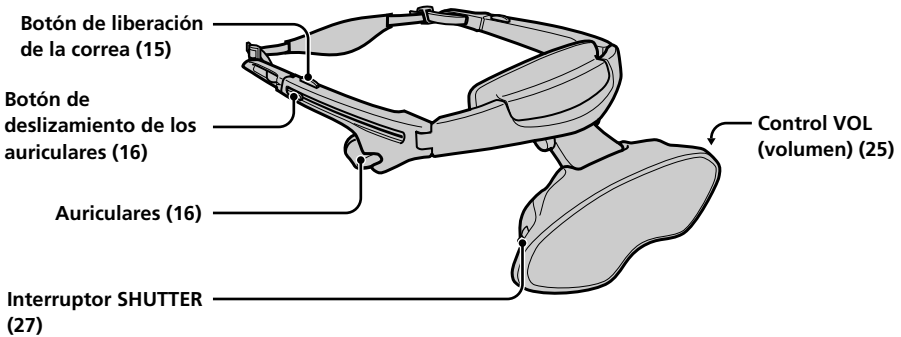


- Manual de instrucciones

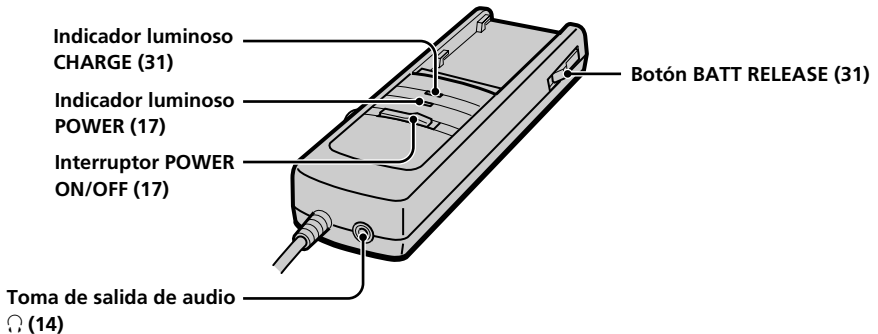
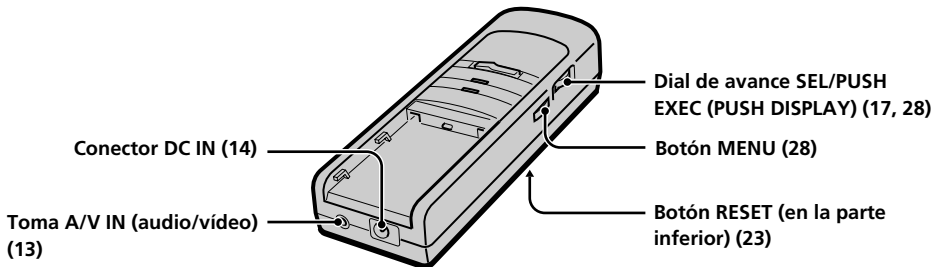
Localización de los componentes y controles

Consulte las páginas que se indican entre paréntesis () para más información.

Unidad de visualización



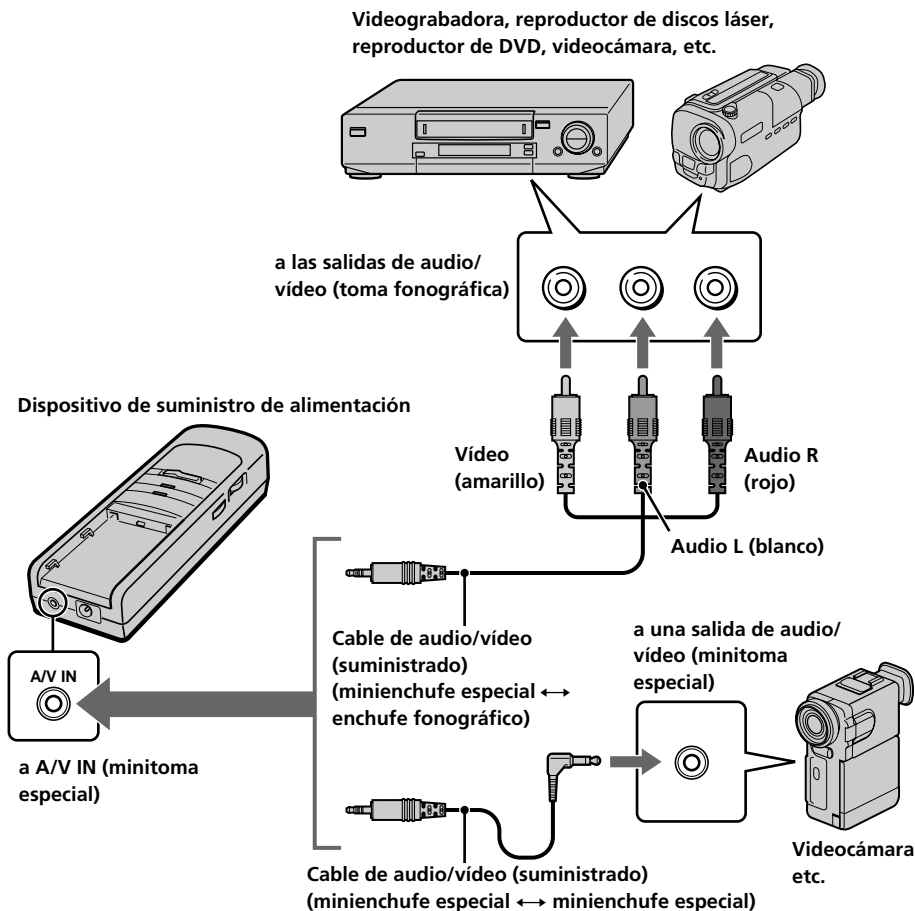
Dispositivo de suministro de alimentación



Conexión del Glasstron

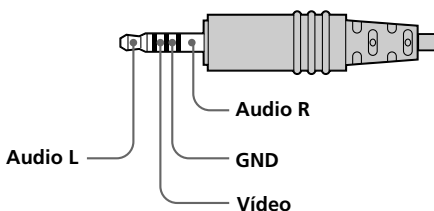
Conexión de los equipos de vídeo

Conecte una videgrabadora, reproductor de discos láser, reproductor de DVD o videocámara al dispositivo de suministro de alimentación, tal como se muestra a continuación.



Acerca de la toma de entrada de audio/vídeo

La toma de entrada de audio/vídeo del Glasstron es una minitoma especial, con las conexiones de señales alineadas tal como se muestra a la derecha. Esta alineación puede variar según el equipo.



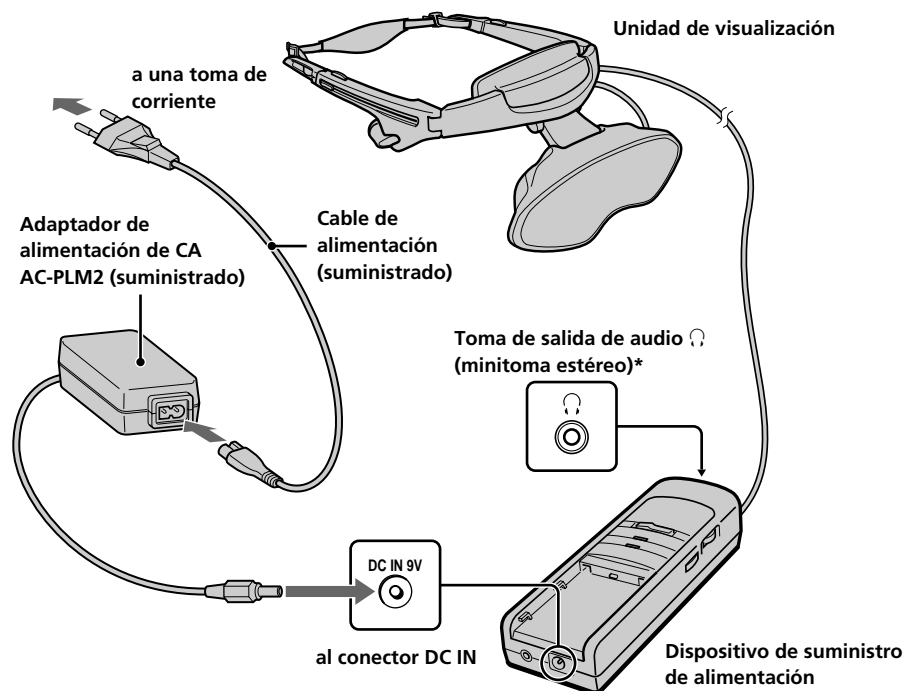
Conexión del Glasstron (continuación)

Notas

- Incluso si utiliza el cable de audio/vídeo suministrado, es posible que las señales de audio y vídeo no lleguen al Glasstron según la fuente de vídeo. En este caso, póngase en contacto con su proveedor Sony o el centro de servicio técnico autorizado más próximo.
- Al conectar el Glasstron a las tomas de salida de audio (tomas fonográficas) del equipo de vídeo, conecte el Glasstron a las tomas de salida de audio izquierda y derecha. Si conecta el Glasstron a sólo una toma de salida de audio, sólo escuchará el sonido de uno de los auriculares estéreo.

Conexión de la fuente de alimentación

Conecte el adaptador de alimentación de CA AC-PLM2 (suministrado) a una toma de corriente. No conecte la fuente de alimentación hasta después de realizar todas las demás conexiones.



* Es posible conectar un juego de auriculares opcional. Al utilizar dicho juego, se cancela el sonido de los auriculares del Glasstron.

Ajuste del Glasstron a la cabeza

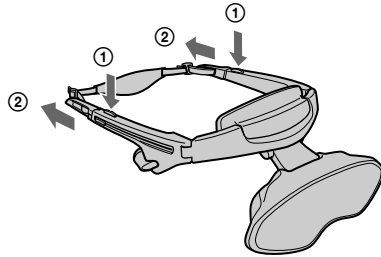
ADVERTENCIA

- Si no ajusta el producto adecuadamente (consulte “Ajuste correcto” en la página 8) cada vez que lo utilice, puede sufrir fatiga ocular, daños oculares o pérdida de visión, que pueden producir accidentes o lesiones corporales.
- Este producto no debe ser utilizado por niños de 15 años o menos.
Los ojos de los niños aún se están desarrollando y pueden resultar perjudicados por el uso de este producto, que puede ocasionar problemas como fatiga ocular, daños oculares o pérdida de visión.
Además, este producto no puede ajustarse a las cabezas de los niños.

Si suele llevar gafas para ver la televisión, puede utilizar el Glasstron mientras lleva gafas.

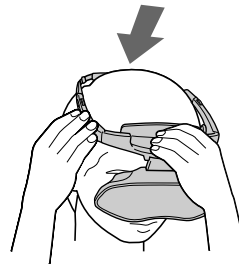
1 Afloje la correa posterior.

- ① Pulse y mantenga pulsados los botones de liberación de la correa.
- ② A continuación, afloje la correa posterior en el sentido de las flechas.



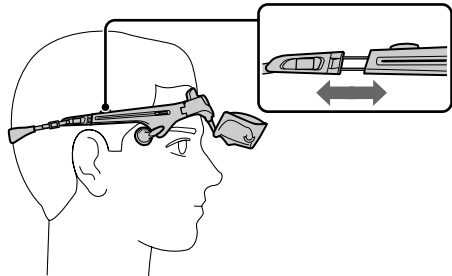
2 Póngase el Glasstron.

Sujete la almohadilla frontal contra su frente y coloque la correa posterior para que se fije con firmeza contra la parte posterior de su cabeza.



3 Ajuste la correa.

Ajuste la correa después de ponerse el Glasstron.
Asegúrese de que la correa quede bien ajustada pero cómoda.

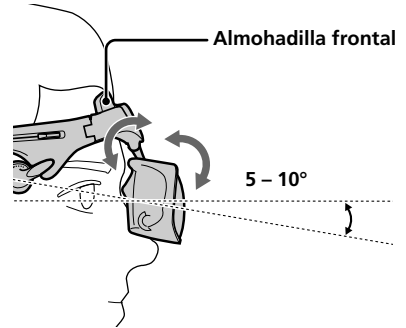


continúa

Ajuste del Glasstron a la cabeza (continuación)

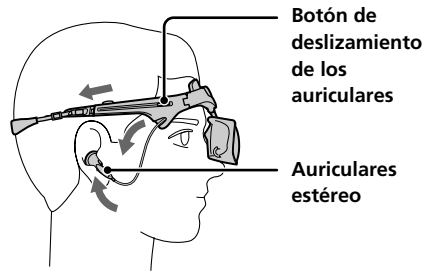
4 Ajuste el ángulo de la unidad de visualización.

Mientras sujeta la almohadilla frontal contra su frente, ajuste el ángulo de la unidad de visualización con las dos bisagras. Acerque la unidad de visualización a sus ojos con un ligero ángulo hacia abajo. Si lleva gafas, acerque la unidad de visualización a las lentes en la medida de lo posible.



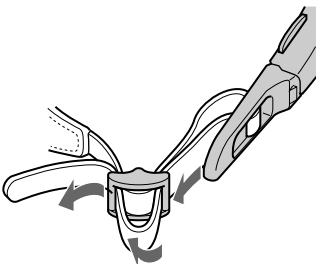
5 Ajuste los auriculares estéreo.

Tire de los auriculares hacia fuera. Para eliminar la holgura, enrolle el cable de los auriculares pulsando el botón de deslizamiento en el sentido de la flecha.



Ajuste de la correa posterior

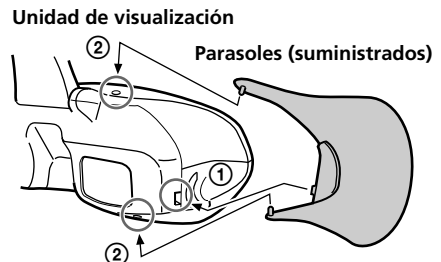
Si la correa no se ajusta correctamente en el paso 3, puede cambiar la longitud de la misma.



Colocación de los parasoles

Si lo desea, puede colocar los parasoles suministrados, que impiden que la pantalla LCD refleje luz que pueda interferir con la imagen.

Fije los parasoles a los lados derecho e izquierdo de la unidad de visualización, insertando las lengüetas de los mismos en los orificios de la unidad de visualización en el orden que se muestra a continuación.



Activación del Glasstron

Después de realizar todas las conexiones y ponerse correctamente el Glasstron, encienda la unidad y siga estos pasos.

- ① Comprobación de la posición de la unidad de visualización → Esta página
- ② Comprobación de la alineación de las pantallas → Páginas 19 a 21
- ③ Ajuste de la contraseña → Páginas 22 y 23

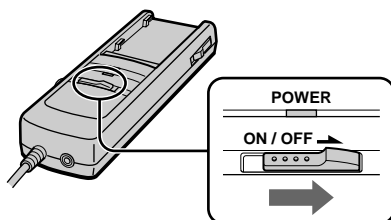
Si no desea utilizar una contraseña, deberá ajustar el Glasstron para que funcione sin contraseña en “Ajuste de la contraseña”.

Comprobación de la posición de la unidad de visualización

Cada vez que encienda el Glasstron, aparecerá la pantalla de ajuste para ayudarle a ajustar correctamente la unidad de visualización. Ajústela según el siguiente procedimiento.

1 Encienda el Glasstron con el interruptor POWER.

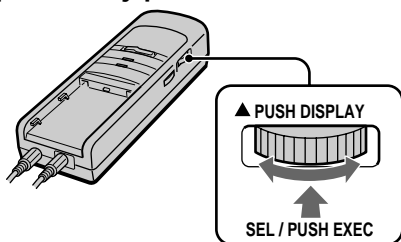
Se ilumina el indicador POWER.



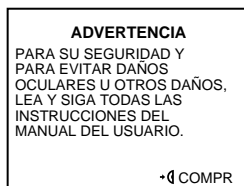
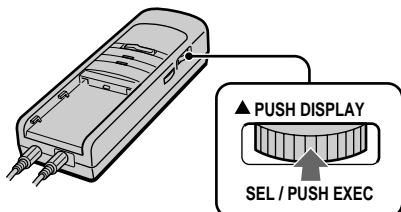
Pantalla



2 Gire el dial de avance SEL/PUSH EXEC para seleccionar el idioma que desee y pulse el dial.



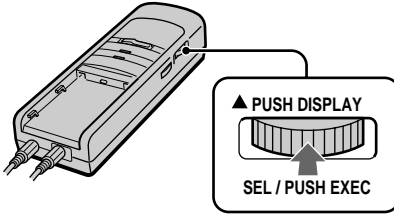
3 Lea la ADVERTENCIA y pulse el dial de avance.



continúa

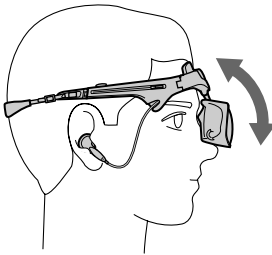
Activación del Glasstron (continuación)

4 Lea la siguiente ADVERTENCIA y pulse el dial de avance.



ADVERTENCIA
 LOS NIÑOS DE 15 AÑOS O MENOS NO DEBEN UTILIZAR ESTE PRODUCTO. CONSULTE EL MANUAL DEL USUARIO PARA MÁS INFORMACIÓN.
 *Q COMPR

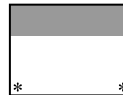
5 Ajuste la unidad de visualización para que aparezca un asterisco (*) en cada una de las cuatro esquinas, tal como se muestra a continuación.



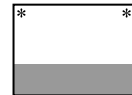
Correcto

ADVERTENCIA
 POR SEGURIDAD Y PARA EVITAR FATIGA O DAÑOS OCULARES, AJUSTE LA PANTALLA PARA QUE APAREZCA UN ASTERISCO [*] EN CADA ÁNGULO. CONSULTE EL MANUAL DEL USUARIO PARA MÁS INFORMACIÓN.
 *Q COMPR *

Incorrecto



Incorrecto



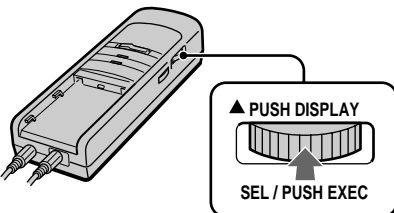
Incorrecto



Incorrecto



6 Cuando termine de ajustar la unidad de visualización, pulse el dial de avance.



7 Lea la siguiente ADVERTENCIA y pase a "Comprobación de la alineación de las pantallas".

ADVERTENCIA
 PARA EVITAR DAÑOS OCULARES, NO USE ESTE PRODUCTO SI LAS LÍNEAS VERTICALES NO CRUZAN LA LÍNEA HORIZONTAL EN LA PANTALLA SIGUIENTE. CONSULTE EL MANUAL DEL USUARIO PARA MÁS INFORMACIÓN.

→ Q COMPR

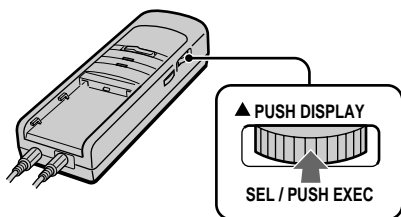
Comprobación de la alineación de las pantallas

ADVERTENCIA

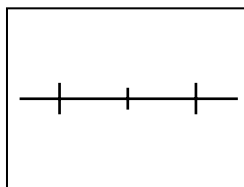
Cada vez que emplee este producto, aparecerán pantallas de ajuste que obligan al usuario a ajustar correctamente el producto. Cuando se ajusta correctamente, aparece un asterisco (*) en cada esquina del visor. Para evitar daños oculares, no utilice este producto si las líneas verticales no cruzan la línea horizontal en la siguiente pantalla.

El Glasstron incluye dos pequeñas pantallas LCD (izquierda y derecha). La imagen visualizada es una combinación de las imágenes de estas dos pantallas. Aunque la posición de las pantallas se alinea correctamente en fábrica, es posible que se descoloque si el Glasstron se deforma o sufre daños. Compruebe la alineación de las pantallas cada vez que encienda el Glasstron. Si no consigue una alineación correcta de las pantallas, deje de utilizar el Glasstron inmediatamente.

1 Pulse el dial de avance SEL/PUSH EXEC.



Pantalla



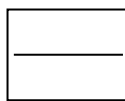
continúa

Activación del Glasstron (continuación)

2

Si las pantallas están alineadas, pulse el dial de avance.

Pantalla izquierda



Pantalla derecha

Es posible que vea una línea horizontal en la pantalla izquierda en lugar de la derecha y líneas verticales en la pantalla derecha en lugar de la izquierda. No se trata de un funcionamiento defectuoso.

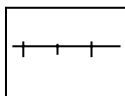
Correcto

La imagen combinada que ve con ambos ojos

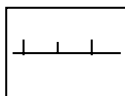


Si la imagen que ve coincide con uno de los siguientes dibujos, ha logrado una alineación correcta de las pantallas.

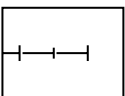
Correcto



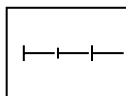
Correcto



Correcto



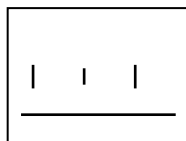
Correcto



Si la imagen que ve coincide con uno de los siguientes dibujos, deje de utilizar el Glasstron inmediatamente.

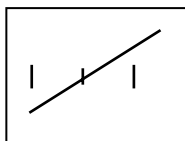
El uso del Glasstron en estas condiciones puede producir fatiga o daños oculares.

Incorrecto



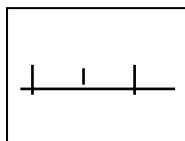
Cuando ninguna línea vertical cruza la línea horizontal.

Incorrecto



Cuando la línea horizontal aparece como una línea diagonal.

Incorrecto

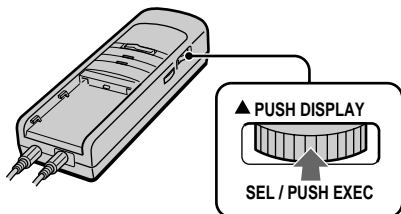


Cuando la línea vertical central no cruza la línea horizontal.

Si no consigue una posición correcta de estas líneas incluso después de descansar los ojos durante unas horas, es posible que el Glasstron no esté funcionando correctamente. Póngase en contacto con su proveedor Sony o un centro de servicio técnico Sony autorizado.

3

Lea la **ADVERTENCIA** y pulse el dial de avance.



Aparece la pantalla “SÍ o NO” relativa a la contraseña.

ADVERTENCIA
 EL MAL USO O EL USO EXCESIVO DEL PRODUCTO PUEDE PRODUCIR FATIGA O DAÑOS OCULARES. DEJE DE USARLO SI SE CANSA O SUFRE DOLOR DE CABEZA O MALESTAR.
 -> COMPR

¿DESEA ENTRAR UNA CONTRASEÑA DE TRES NÚMEROS?
 ▶ SÍ
 NO
 CONSULTE EL MANUAL DEL USUARIO PARA MÁS INFORMACIÓN.
 <-> SEL -> EJEC



Pase a “Ajuste de la contraseña” en la página 22.

Ajuste de la contraseña

ADVERTENCIA

Este producto no debe ser utilizado por niños de 15 años o menos. Los ojos de los niños aún se están desarrollando y pueden resultar perjudicados por el uso de este producto. Para evitarlo, el producto está equipado con un sistema de protección por contraseña. Rogamos emplee una contraseña segura si es posible que niños de 15 años o menos accedan al producto.

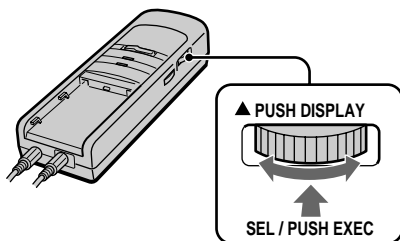
Una vez ajustada la contraseña, deberá introducirla cada vez que use el Glasstron. No olvide su contraseña. Si lo desea, puede ajustar el Glasstron para que funcione sin contraseña.

Antes de empezar...

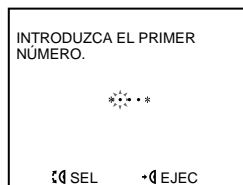
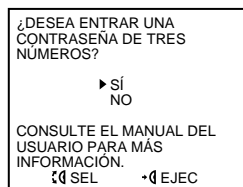
Siga el procedimiento descrito en "Activación del Glasstron" (páginas 17 a 21). Aparece la pantalla "SÍ o NO" relativa a la contraseña.

1 Indique si desea ajustar una contraseña o no utilizando el dial de avance SEL/PUSH EXEC.

Si necesita ajustar la contraseña, seleccione SÍ. En caso contrario, seleccione NO girando el dial de avance. A continuación, pulse el dial. Si no necesita ajustar ninguna contraseña, vaya al paso 4 de "Empleo del Glasstron" (página 25).

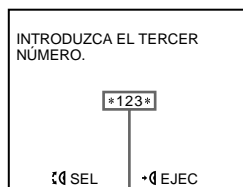
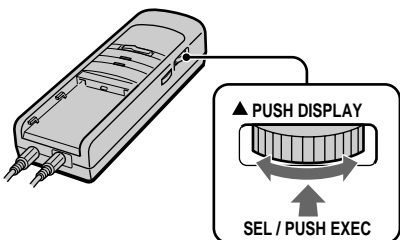


Pantalla



2 Introduzca un número de contraseña de tres dígitos, uno por uno, utilizando el dial de avance.

Gire el dial de avance para introducir el primer número y pulse el dial. Introduzca el segundo y tercer número de la misma manera.



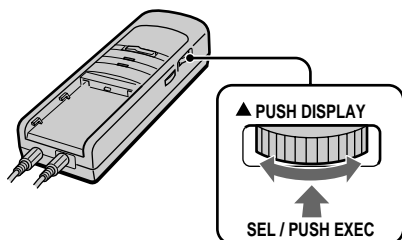
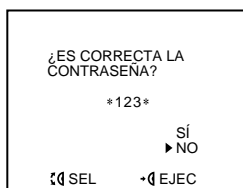
Contraseña introducida

3 Verifique la contraseña con el dial de avance.

Si la contraseña es correcta, seleccione SÍ girando el dial de avance. En caso contrario, seleccione NO. A continuación, pulse dicho dial.

Si selecciona NO, vuelva al paso 1.

Si selecciona SÍ, siga el procedimiento desde el paso 4 de "Empleo del Glasstron" (página 25).

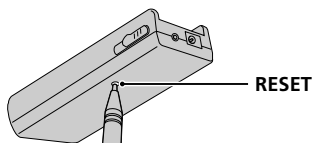


Cambio de la contraseña

Con la unidad encendida, pulse RESET con un objeto puntiagudo como un bolígrafo.

- Si ya ha leído los mensajes de ADVERTENCIA (páginas 17 a 21) (por ejemplo, mientras visualiza una imagen de vídeo), el visor volverá al paso 1 de "Ajuste de la contraseña" (página 22).
- Si aún no ha terminado de leer los mensajes de ADVERTENCIA (por ejemplo, si ha olvidado su contraseña), el visor volverá al paso 3 de "Activación del Glasstron" (página 17).

Si necesita definir una contraseña después de ajustar el Glasstron para que funcionara sin contraseña, siga el procedimiento anterior.



Nota

El uso del botón RESET no afecta a los ajustes de imagen y sonido.

Empleo del Glasstron

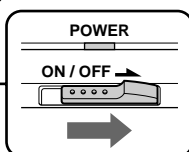
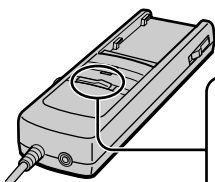
Es necesario ajustar una contraseña la primera vez que se emplea el Glasstron y después de restaurarlo. Ajuste la contraseña según el procedimiento descrito en "Ajuste de la contraseña" (páginas 22 y 23).

Antes de empezar...

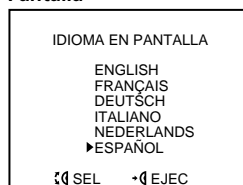
Asegúrese de seguir los procedimientos descritos en "Conexión del Glasstron" (página 13) y "Ajuste del Glasstron a la cabeza" (página 15).

1 Encienda el Glasstron con el interruptor POWER y, a continuación, pulse el dial de avance SEL/PUSH EXEC.

Cambie el idioma del visor antes de pulsar el dial de avance, si lo desea.

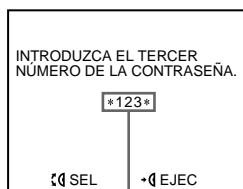
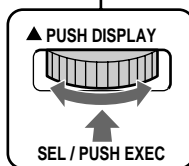
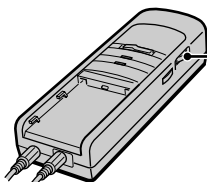


Pantalla



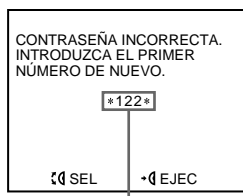
Si ha ajustado el Glasstron para que funcionara sin contraseña, vaya al paso 3.

2 Gire el dial de avance para introducir el primer número de la contraseña y pulse el dial. Introduzca el segundo y tercer número de la misma manera.



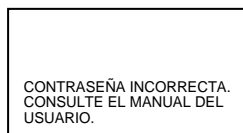
Contraseña introducida

Si introduce una contraseña errónea, aparece el mensaje que se muestra a la derecha. Introduzca la contraseña correcta.



Contraseña errónea

Si introduce una contraseña errónea más de cinco veces, el Glasstron se apaga automáticamente pasados unos diez segundos.



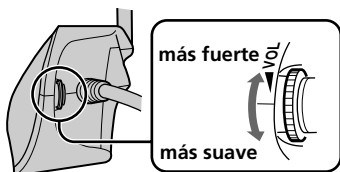
3 Siga las instrucciones que aparezcan en pantalla.

- ① Mensaje de advertencia → Siga los pasos 3 a 7 de “Comprobación de la posición de la unidad de visualización” (páginas 17 a 19).
 - Después de leer detenidamente las advertencias y comprobar la posición de la unidad de visualización, pulse el dial de avance.
- ② Página de alineación de pantallas → Siga los pasos 1 a 3 de “Comprobación de la alineación de las pantallas” (páginas 19 a 21).
 - Lea detenidamente la advertencia y pulse el dial de avance.
 - Asegúrese de que las pantallas izquierda y derecha están alineadas y pulse el dial de avance.

4 Inicie la reproducción en todos los equipos de vídeo conectados al Glasstron.

5 Ajuste el volumen girando el control VOL.

Si activa AVLS en MENU, no podrá aumentar el volumen más allá del nivel definido (consulte la página 30).



Unidad de visualización



Cuando termine de utilizar el Glasstron

Quítese el Glasstron y desactive la alimentación.

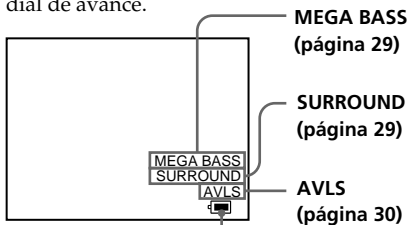
Nota sobre las pantallas LCD

La pantalla LCD se ha fabricado con tecnología de alta precisión. No obstante, es posible que aparezcan puntos negros o puntos de luz brillantes (de color rojo, azul o verde) constantemente en la pantalla LCD. No se trata de un funcionamiento defectuoso. (Puntos eficaces: más del 99,99%)


Comprobación de la indicación en pantalla

Pulse el dial de avance con la imagen visible. La indicación en pantalla aparece durante cinco minutos.

Para desactivar inmediatamente la indicación en pantalla, vuelva a pulsar el dial de avance.



Vida útil restante de la batería* (página 32)

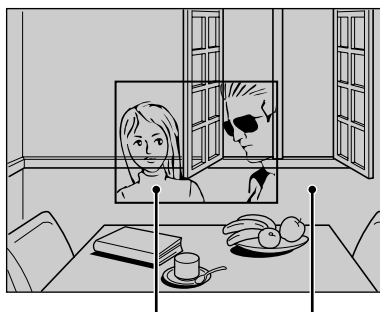
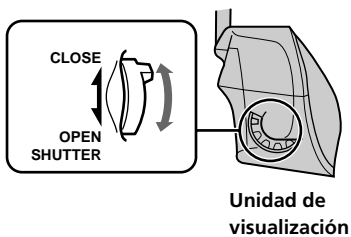
* Al utilizar el adaptador de alimentación de CA, aparece la marca “” en pantalla.

continúa

Visualización del entorno (Transparencia)

Mientras lleva puesto el Glasstron, puede ver el entorno a través de la pantalla abriendo el obturador de la unidad de visualización.

Gire el interruptor SHUTTER a la posición OPEN.



La imagen se vuelve transparente.

El área que rodea a la imagen también se torna transparente.

Ajuste del sonido y la imagen

Puede ajustar los siguientes elementos mediante el menú. El menú sólo aparece en inglés.

BRIGHTNESS: Ajusta el brillo de la imagen.

COLOUR: Ajusta la intensidad del color.

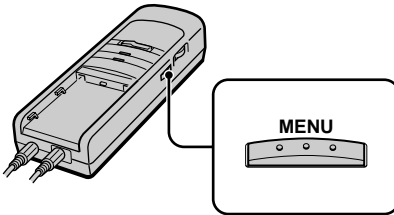
MEGA BASS: Crea un sonido profundo y potente enfatizando los sonidos graves.

SURROUND: Brinda “presencia” al sonido.

AVLS (Sistema de limitación automática del volumen): Mantiene un nivel máximo de volumen más bajo para proteger los oídos. No permite aumentar el volumen más allá del límite definido, incluso si el usuario lo intenta.

1 Pulse MENU.

El menú aparece en pantalla.



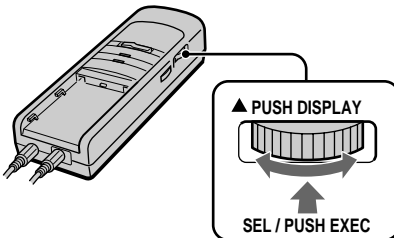
Pantalla

```
MENU
  EXIT
  ▶ BRIGHTNESS ████████████████████████████████████████
  COLOUR ████████████████████████████████████████
  MEGA BASS : OFF
  SURROUND : OFF
  AVLS : OFF
  RESET
```

◀ SEL ▶ EXEC [MENU] EXIT

2 Gire el dial de avance SEL/PUSH EXEC para seleccionar la opción que desee y pulse dicho dial.

Aparece la pantalla de ajustes correspondiente a la opción seleccionada.



3 Ajuste la opción con el dial de avance.

Para información detallada sobre cada opción, consulte las páginas 29 y 30.
Para ajustar otros valores, repita los pasos 2 y 3.

4 Pulse MENU.

Desaparece el menú.

También es posible desactivar el menú seleccionando EXIT en el menú con el dial de avance.

BRIGHTNESS

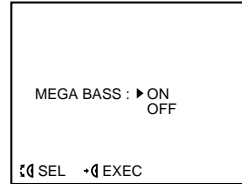
Gire el dial de avance para ajustar el brillo y pulse dicho dial.



más oscuro ← → más brillante

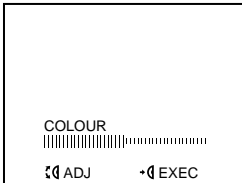
MEGA BASS

Gire el dial de avance para ajustarlo en ON (activado) y pulse dicho dial.



COLOUR

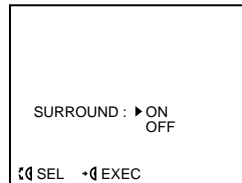
Gire el dial de avance para ajustar la intensidad del color y pulse dicho dial.



menos ← → más

SURROUND

Gire el dial de avance para ajustarlo en ON (activado) y pulse dicho dial.

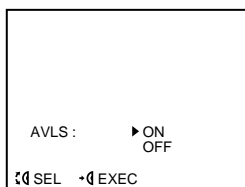


continúa

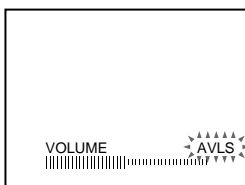
Ajuste del sonido y la imagen (continuación)

AVLS (Sistema de limitación automático del volumen)

Gire el dial de avance para ajustarlo en ON (activado) y pulse dicho dial.



Si la barra indicadora de volumen alcanza la posición central con AVLS activado, dicha indicación no avanza más a la derecha y aparece en pantalla el indicador AVLS.

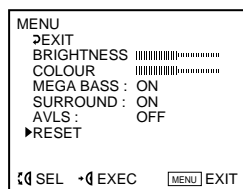


Nota

Si el nivel de entrada de audio es demasiado alto con AVLS activado, puede distorsionarse el sonido. En este caso, reduzca el volumen con el control VOL de la unidad de visualización.

Restauración de los niveles preajustados de fábrica

Gire el dial de avance para seleccionar RESET en el menú y pulse dicho dial.



Nota

Los ajustes se conservan incluso después de desactivar la alimentación.

Uso de la batería opcional

Si utiliza una batería como la NP-F550/F750/F950, puede utilizar el Glasstron sin conectarlo a una toma de corriente.

Carga de la batería

Cargue la batería antes del uso. Es posible cargar la batería con el dispositivo de suministro de alimentación. Si conecta la batería tal como se describe a continuación, ésta se carga mientras el Glasstron no está en uso.

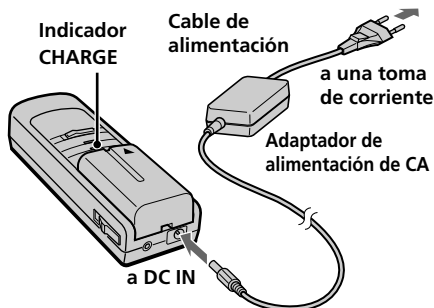
1 Conecte la batería al dispositivo de suministro de alimentación.

Instale la batería correctamente, con cuidado para colocarla contra el dispositivo de suministro de alimentación con el ángulo apropiado. Para extraer la batería, tire de ella mientras desliza BATT RELEASE.



2 Conecte el adaptador de alimentación de CA al conector DC IN del dispositivo de suministro de alimentación. A continuación, conecte el cable de alimentación a dicho adaptador y a una toma de corriente.

Cargue la batería sobre una superficie plana sin vibraciones. Se ilumina el indicador CHARGE. Cuando se carga completamente la batería, se apaga dicho indicador. La vida útil y el tiempo de carga de la batería se muestran en la siguiente tabla.



| | Vida útil de la batería (completamente cargada) | Tiempo de carga |
|---------|---|-----------------|
| NP-F550 | Aprox. 2 horas y 20 minutos | Aprox. 8 horas |
| NP-F750 | Aprox. 4 horas y 40 minutos | Aprox. 16 horas |
| NP-F950 | Aprox. 6 horas | Aprox. 24 horas |

* La vida útil y el tiempo de carga de la batería pueden variar según las condiciones de uso.
* También es posible utilizar una batería como la NP-F530/F730/F930 (no suministrada) con el Glasstron.
* También puede usar una batería "InfolITHIUM™" con el Glasstron. Al utilizar una batería de este tipo, la vida útil restante estimada de la misma no se muestra con el contador de tiempo, sino con el indicador.

Uso de la batería opcional (continuación)

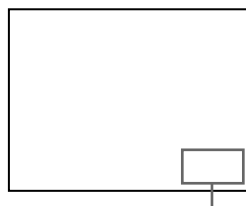
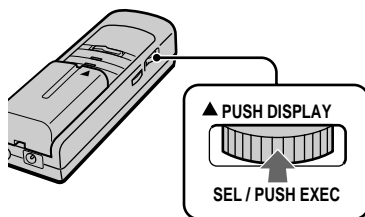
Notas

- Si parpadea el indicador POWER mientras utiliza la batería, cárguela.
- Si parpadea el indicador CHARGE, existe un funcionamiento defectuoso del dispositivo de suministro de alimentación o de la batería. Póngase en contacto con su proveedor Sony o con un centro de servicio técnico Sony autorizado.
- La vida útil de la batería puede ser más breve en un entorno frío. Se trata de una característica típica de las baterías.

“InfoLITHIUM” es una marca comercial de Sony Corporation.

Comprobación de la vida útil restante de la batería

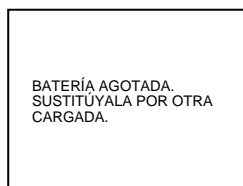
Quando no haya ninguna indicación ni precaución en pantalla, pulse el dial de avance.




Vida útil restante de la batería



Si la batería dispone de poca energía, la pantalla mostrará el siguiente mensaje. Sustituya la batería por otra cargada.



Al utilizar el adaptador de alimentación de CA, aparece en pantalla la marca “”.

Precauciones

Uso

- Utilice el producto sólo con el adaptador de alimentación de CA suministrado. Si emplea otro adaptador de alimentación de CA, puede producirse un funcionamiento defectuoso.



Enchufe de polaridad unificada

- Si se cae algún líquido u objeto sólido dentro de la unidad, desenchufe el producto y haga que sea revisado por personal especializado antes de volver a utilizarlo.
- Siempre apague el producto cuando no esté en uso. Desenchufe el producto de la toma de corriente si no va a utilizarlo durante varios días o más. Para desconectar el cable, tire del enchufe. No tire nunca del propio cable.
- No sobrecargue las tomas de corriente, cables prolongadores u otros receptáculos más allá de su capacidad, ya que ello puede producir incendios o descargas eléctricas.
- No utilice aditamentos no recomendados por el fabricante, ya que pueden ser peligrosos.
- Evite el uso de los auriculares con un nivel alto de volumen. Los especialistas en audición desaconsejan el uso continuado y prolongado con un alto nivel de ruido. Si oye un zumbido, reduzca el volumen o deje de utilizar el producto.
- No toque el adaptador de alimentación de CA ni el dispositivo de suministro de alimentación con las manos mojadas, que ya ello puede producir una descarga eléctrica.
- No deje que se caiga el producto, ni lo someta a sacudidas mecánicas.

Instalación

- Para evitar un recalentamiento interno, no bloquee los orificios de ventilación.
- Evite el uso del producto a temperaturas inferiores a los 5°C.
- No exponga el producto a temperaturas altas ni la luz solar directa. En caso contrario, el producto puede deformarse de forma que resulta imposible alinear las pantallas. Si sigue utilizando las pantallas mal alineadas, puede sufrir fatiga ocular. Siga las instrucciones de "Comprobación de la alineación de las pantallas" (páginas 19 a 21), para comprobar que las pantallas se encuentran bien alineadas. En caso contrario, acuda a su proveedor Sony o un centro de servicio técnico Sony autorizado para que reparen la unidad.
- No sitúe el producto en lugares mojados, húmedos, polvorientos o con mucho humo o vapor. No utilice este producto cerca del agua, ya que ello puede producir incendios o descargas eléctricas. En particular, no utilice el producto en el cuarto de baño.
- Si el producto se transporta directamente de un lugar frío a uno cálido o se produce un cambio repentino en la temperatura ambiente, la imagen puede aparecer borrosa o con mal color. Ello se debe a que se ha condensado humedad en el espejo o las lentes en el interior de la unidad. En este caso, deje que se evapore la humedad antes de emplear el producto.
- No coloque el producto en un carro, soporte, mesa o estante inestable. Podría caerse, causando daños a un niño o adulto y al propio producto.
- No permita que nada se apoye en el cable de alimentación ni le pase por encima, ni sitúe el producto en un lugar donde el cable quede expuesto a un desgaste excesivo.

Precauciones (continuación)

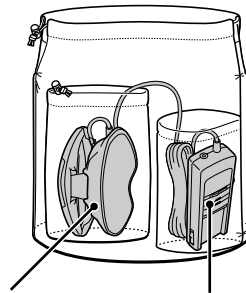
Otros

- Desenchufe el producto de la toma de corriente y consulte a un servicio técnico especializado en las siguientes situaciones:
 - Si el cable de alimentación está dañado o deshilachado.
 - Si se derrama algún líquido sobre el producto.
 - Si el producto se ha expuesto a la lluvia o al agua.
 - Si el producto ha sido sometido a una sacudida excesiva debido a una caída, o si se ha dañado el exterior.
 - Si el producto no funciona normalmente al seguir las instrucciones de uso. Ajuste sólo aquellos controles especificados en las instrucciones. El ajuste incorrecto de otros controles puede producir daños y en muchos casos requiere una larga intervención de un técnico especializado para restaurar el funcionamiento normal del producto.
 - Cuando el producto presenta un cambio marcado en su rendimiento, es necesario llevarlo al servicio técnico.
- No desmonte ni remodele el producto, ya que ello puede producir un incendio o una descarga eléctrica. Haga que el producto sea revisado y reparado por su proveedor Sony o un centro de servicio técnico autorizado.
- No intente reparar el producto usted mismo, ya que al abrir la unidad puede exponerse a una tensión eléctrica peligrosa u otros peligros. Para toda reparación u operación de mantenimiento, acuda a personal especializado.
- Si se sustituyen piezas, exija que el técnico certifique por escrito que ha utilizado las piezas de recambio especificadas por el fabricante, con las mismas características que las piezas originales.
Las sustituciones no autorizadas pueden producir incendios, descargas eléctricas u otros peligros.

- Tras realizar cualquier reparación u operación de mantenimiento, pida al técnico que efectúe algunas comprobaciones rutinarias de seguridad (especificadas por el fabricante) para determinar si el producto está en condiciones de funcionamiento seguro, y que lo certifique.
- Desenchufe el producto de la toma de corriente antes de limpiarlo. Límpielo con un paño suave y seco o un paño suave ligeramente humedecido con una solución detergente poco concentrada. No utilice ningún tipo de disolventes, como alcohol o bencina.

Nota sobre el transporte

Emplee los estuches de transporte siempre que lleve el Glasstron consigo. Introduzca la unidad de visualización en el estuche más pequeño y el dispositivo de suministro de alimentación en el bolsillo interior del más grande.



Unidad de visualización

Dispositivo de suministro de alimentación

Solución de problemas

Si tiene cualquier pregunta o problema que no se resuelva con la ayuda de esta guía de solución de problemas, póngase en contacto con su proveedor Sony o con un centro de servicio técnico Sony autorizado.

| Síntoma | Causa | Remedio |
|--|--|---|
| No aparece la imagen reproducida. | Las conexiones son incorrectas. | Conecte los equipos correctamente (páginas 13 y 14). |
| La imagen es oscura o tenue. | No se ha puesto el Glasstron correctamente. | Póngase el Glasstron correctamente (páginas 15 y 16). |
| | — | Ajuste el brillo en el menú en pantalla (página 28). |
| La imagen desaparece de repente. | El visor interior (donde se muestra la imagen) está sucio. | Limpié la unidad de visualización con un paño suave y seco (página 34). |
| | Una advertencia ha permanecido en pantalla durante dos minutos (el Glasstron se ha apagado automáticamente). | — |
| | Ha utilizado el Glasstron de forma continua durante seis horas (el Glasstron se apaga automáticamente después de seis horas para evitar la fatiga ocular). | — |
| La imagen no tiene sonido. | La batería está agotada. | Cárguela (páginas 31 y 32). |
| | — | Ajuste el volumen con el control VOL (página 25). |
| El sonido presenta ruido. | La función AVLS está activada. | Ajuste AVLS en el menú en OFF (página 28). |
| No es posible aumentar el volumen. | — | — |
| El sonido de los auriculares estéreo está desactivado. | Los auriculares opcionales están conectados (página 14). | Desconecte los auriculares opcionales. |
| La batería se descarga con rapidez. | La batería no se ha cargado lo suficiente. La batería está completamente agotada. | Cargue completamente la batería o utilice una nueva (página 31). |
| La batería no está cargada. | La batería no se ha instalado correctamente. | Instale la batería correctamente (página 31). |
| | La batería está completamente agotada. | Sustituya la batería por otra nueva (página 31). |
| Los puntos negros, rojos y verdes no desaparecen. | La pantalla LCD se ha fabricado con tecnología de alta precisión. No obstante, es posible que aparezcan puntos negros o puntos de luz brillantes (de color rojo, azul o verde) constantemente en la pantalla LCD. No se trata de un funcionamiento defectuoso. (Puntos eficaces: más del 99,99%) | — |
| El color de la imagen es diferente. | La intensidad de color no está ajustada. | Ajuste la intensidad de color en el menú en pantalla (página 28). |
| No funciona el interruptor POWER. | — | Desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente. Pasados tres minutos, vuelva a conectarlo. |

Especificaciones

Fuente de alimentación

Adaptador de alimentación de CA:

AC-PLM2

100-240 V AC, 50/60 Hz, 16 W

Tensión de salida 9 V, 1,3 A

Batería: NP-F550/NP-F750/NP-F950

(no suministrado)

Consumo

3,8 W (máx.)

Temperatura de funcionamiento

5°C a 35°C

Temperatura de almacenamiento

-10°C a 60°C

Dimensiones

Unidad de visualización:

Aprox. 165 × 56 × 110 mm

(an/al/prf)

Dispositivo de suministro de

alimentación:

Aprox. 53 × 30 × 149 mm

(an/al/prf)

no incluye las partes y controles

salientes

Masa

Unidad de visualización: Aprox. 150 g

Dispositivo de suministro de

alimentación: Aprox. 110 g

Señal de vídeo

Color PAL, normas EIA

Entrada de audio/vídeo

Minitoma especial

1 V_{p-p}, 75 ohmios, desequilibrado,

sincronización negativa

Salida de audio

Minitoma estéreo

Accesorios suministrados

Adaptador de alimentación de CA

AC-PLM2 (1)

Cable de alimentación (1)

Cable de audio/vídeo (minienchufe

especial ↔ enchufe fonográfico) (3 m)

(1)

Cable de audio/vídeo (minienchufe

especial ↔ minienchufe especial) (0,5 m)

(1)

Parasoles (1 par)

Estuches de transporte (2)

Manual de instrucciones

Diseño y especificaciones sujetos a
modificación sin previo aviso.

Índice alfabético

A

- Accesorios suministrados 11, 36
- Adaptador de alimentación de CA 14, 31
- Advertencias relativas a productos electrónicos 9
- Ajuste
 - brillo 28
 - color 28
 - volumen 25
- Ajuste del Glasstron a la cabeza 15, 16
- Auriculares estéreo 16
- AVLS 28

B

- Batería 31

C, D

- Carga de la batería 31
- Comprobación de la alineación de las pantallas 19, 20, 21
- Color 28
- Conexión
 - batería 31
 - alimentación 14
 - equipos de vídeo 13
- Contraseña de seguridad 5, 8, 22
- Correa posterior 16

E, F, G, H

- Estuche de transporte 34

I, J, K, L

- Idioma del visor 17
- Instrucciones de seguridad 5
- Instrucciones para un ajuste seguro 8

M, N, O

- Mega bass 28

P, Q

- Página de alineación de las pantallas 19
- Parasoles 16
- Precauciones 33

R

- Restauración
 - ajustes 30
 - contraseña 23

S

- Surround 28

T, U

- Temas de salud 6, 7
- Transparencia 27

V, W, X, Y, Z

- Vida útil restante de la batería 32

Sony  line

<http://www.world.sony.com/>

Printed on recycled paper